



Società Italiana degli Autori ed Editori

ATTENZIONE: OPERA TUTELATA NON DI PUBBLICO DOMINIO

Le opere tutelate SIAE non di pubblico dominio necessitano, per essere rappresentate, di autorizzazione dell'Autore. Le violazioni su tale diritto quali: riproduzione, trascrizione, imitazione o recitazione di opera altrui non autorizzata, hanno valenza penale sanzionabile con ammenda pecuniaria fino a € 15.000 e restrizione della libertà fino a due anni. Per evitare qualsiasi controversia, l'Autore, in accordo con la SIAE, rilascia gratuitamente ogni autorizzazione su carta intestata, se contattato al n. 393.92.71.150 oppure all'indirizzo mail info@italoconti.com

ITALO CONTI



WWW.SCAMPAMORTE.COM

**COMMEDIA BRILLANTE IN DUE ATTI
TUTELA SIAE N. 877591A**

**TRADOTTA IN LINGUA BERGAMMASCA DA
GILBERTO PALAMINI**

Per rappresentare l'opera serve autorizzazione dell'autore. Chiamare il 393.92.71.150

WWW.SCAMPAMORTE.COM

Commedia brillantissima in due atti Di Italo Conti

Tradotto da Gilberto Palamini

Personaggi 4U + 3D

MAC3	Il computer fuori campo
FORTUNATO SCAMPAMORTE	Impresario di pompe funebri
ADDOLORATA SCAMPAMORTE	La figlia di Fortunato
FELICE AGONIA	Fidanzato di Addolorata
CAV. ONOFRIO DEL CORNO	Il morto
ADALGISA DEL CORNO	La vedova inconsolabile
MATILDE DEL CORNO	Sorella del morto
ANSELMO	Inserviente

A sipario chiuso

1 – BRANO da mandare fino alla fine recitando la poesia o registrandola sopra il brano

*Vorreste conoscere il segreto della morte?
Ma come scoprirlo se non cercandolo
nel cuore della vita?
Il gufo dagli occhi notturni, ciechi di giorno,
non può svelare il mistero della luce.
Se davvero volete scorgere lo spirito della morte,
spalancate il vostro cuore al corpo della vita.
Giacché vita e morte sono una sola cosa, come il fiume e il mare.
In fondo ai vostri desideri stà la muta conoscenza di ciò che è oltre la vita.
E come il seme che sogna sepolto nella neve,
il vostro cuore sogna la primavera.
Fidatevi dei sogni: in loro si cela la porta dell'eterno.
Cos'è l'ultimo respiro se non il volo finalmente disancorato alla ricerca di Dio?
Solo bevendo al fiume del silenzio noi canteremo veramente.
Solo raggiungendo la vetta del monte cominceremo a salire.
E quando la terra chiederà le nostra ossa, allora: danzeremo.*

Primo Atto

Attenzione musica

Il sipario si apre a scena vuota. E' mattino, sono quasi le 9.00 l'agenzia sta per aprire. C'è poca luce sul palco l'agenzia è chiusa. C'è un silenzio interrotto solo dal rumore di qualche operazione del computer che acceso ha un programma collegato. Dopo un po' squilla il telefono. Si sente la connessione del computer e la partenza di una marcia funebre: è la segreteria telefonica che come segnale finale ha una campana a morto.

Scena 1^ 1° atto Fortunato-Mac3-Addolorata

- Mac 3 (voce sintetizzata) Agenzia Funebre Scampamorte. Risponde MAC3 il Computer che pensa a te. Il proprietario è momentaneamente assente siete pregati di lasciare l'ultimo messaggio dopo il segnale
- Fortunato (frettoloso mentre un rumore fuori scena indica che sta nella sua auto) Ol messaggio, porcocane, 'ndo 'loi mèit...?? (pausa) quando to sirchèt èrgot a slo troa mai... dai Addolorata dam öna mà... tegn ol volant in tat chè al sirche...
- Addolorata Ma papà... to ma fe fà la trapessista dè bun'ura... so quase gna buna dè guidà dala banda giösta è to ma fe tegn ol volant dala banda invèrsa?
- Fortunato Tegn salt... porcocane, porcocane... ma sa sé tecat det ol portafòl in dol butù dèla braga...
- Addolorata Sé al sie chè 'lia isse cumplicat... a ta fae mia telefonà...
- Fortunato Infati... infati... sè to faèt sito 'lia mèi... 'lia mia stès, sè an nno sentia quando an sia in ufficio??
- Addolorata No, no... ol Felice m'ha dicc dè fa öna proa per vèt sé al funsiunàa be
- Fortunato Intata ol portafòl al ve mia fò...
- Addolorata Sta firèm chè to ma sbraghèt la gaiöfa... dai chè a proe a ciapal me...(pausa)
- Fortunato Dai chè to ga rièt... dai chè to garièt... braaa adès tö fò ol biglièt con i nömèr...
- Addolorata Perché?? Et zögat al lòt?
- Fortunato Ma noooo... i nömèr per colegass a-la segreteria...
- Addolorata Va be... agitès mia... adèl che... digitare asterisco 159 cancelletto invio.
- Mac3 (voce sintetizzata) Siete entrati in area privata: digitare parola d'ordine
- Fortunato Vabe... adès chi sla regorda...
- Mac3 Digitare parola d'ordine
- Fortunato Specia chè al sirche
- Mac 3 Dirce... la parola Dirce non è esatta

Fortunato Ahhhh!!!! An cumincia be stamatina

Mac3 Camicia e lattina non sono esatte

Addolorata Ma arda, lè che... la parola la sta dè dre al fòi... (sarcastica) Ma chè frase sa set inventat?

Fortunato Al ma dicc dè sircà öna frase che nissü al püdiè scupri

Addolorata (ride) Chèsta l'ha scupria nessü dè sigür... intata chè to parchègièt... a gla dighe me la parola d'ordine ... Mac 3 ecco la parola d'ordine: "il poveraccio che si è dato fuoco, si è spento"

Mac3 "Il poveraccio che si è dato fuoco. Si è spento" Accesso consentito... attendo istruzioni

Fortunato Leggi messaggi

Mac3 Massaggi?? Massaggi?

Fortunato Massaggio e pedicure

Mac3 Ripeti pure

Fortunato Pedicure.. pe di cu re... mia ripeti pure

Addolorata Papà.. ma lè ü computer, al ta capes mia...

Fortunato Alura parlega te.. se dè nò a fo öna stage con chèl scatola!!!

Addolorata (autoritaria) Ciapa i ciaf... ga pense me... sta tranquillo... (al PC sempre in modo deciso per tutto il dialogo) Mac3: ricerca annullata...

Mac3 Ricerca annullata

Addolorata Scarica messaggi

Mac3 Messaggi scaricati

Addolorata Togliere allarme

Mac3 Allarme tolto

ADDOL Accendi le luci di servizio

Pausa e si accendono le luci del palco

Mac3 Luci accese

Addol Grazie Mac3... è tutto passo e chiudo

Mac3 Grazie a lei .. passo e chiudo

Scena 2^ 1° atto Fortunato-Addolorata

(Fortunato e Addolorata entrano, lei borse in mano lui ha un pacco di cataloghi e un ombrello)

- Addolorata Èccoci... semplice a facc... cosa ga ülièl?
- Fortunato (insofferente verso il PC) A ghie dè brüsal prima dè fal ghi dè det in ufficio.
- Addolorata To se ol sòlèt esageràt
- Fortunato (sarcastico mentre appoggiai cataloghi) A ga rie mia a capì come to fe a capis con chèl muntù dè lamera le...
- Addolorata (togliendosi la giacca) Lè öna questiù dè filing
- Fortunato Braa... lè pròpe öna questiù dè fii è lamere.. ma sègon te, el ol programma dè Felice chè al funsiuna mia, opör el chèl diaol dü scatolèt le, chè al gla con me..???
- Addolorata (si siede al Pc che è la sua postazione di lavoro) Certo.. perché adès ol computer al ga di simpatie e antipatie con i persune?
- Fortunato (ironico) Perché al pöl mia èss? Ià tat pubblicizat l'inteligensa integrada... vöt chè Ià mia scuprit la stronzagine virtuale... ???
- Addolorata (decisa) To se te, papà... chè to ste mia al pas con la tecnologia....
- Fortunato (deciso) Al pöl das chè al seès vira... (rivolto al PC) ma chèsto lè ü bèl stronso.. stronso patentat.... Po anche Felice...
- Addolorata Cosa gal ol Felice??
- Fortunato (sarcastico) Du agn dè meno dè te... al ga!!
- Addolorata Ah?? Set sà a-mo con la solita storia??? Papà per piaser
- Furtunato (solenne e gestuale) No, no, per carità... ma chi al ta toca ol tò Felice?? Felice Agonia... ü nom öna garansia... Felice Agonia
- Addolorata Ma perché sa preoccupèt mia del nom che to me dacc a me, piötòst?? (sarcastica) ga pensèt dopo spusada cosa diente?? Addolorata Scampamorte in Agonia
- Fortunato Verament, me ülie mètit ün otèr nom.. ma la tò mama la insistit de metit ol nom dèla tò nona chè Iia öna meridiunal...
- Addolorata È te... chè nom ülièt dam?
- Fortunato Serena
- Addolorata Beh... Serena a lia mèi... pensa papà... Serena sposa Felice
- Fortunato ...E va in Agonia...
- Addolorata Ma to gle sempèr col che poerèt... Ma scüsèm... el mia stacc lü a dat ol consiglio dè daga ü tai moderno a-la agenzia???
- Fortunato (sicuro) Difatti... difatti... ma an sé mia pari...

Per rappresentare l'opera serve autorizzazione dell'autore. Chiamare il 393.92.71.150

- Addolorata Come sarèsel chè si mia pari??
- Fortunato (appende la giacca e cade il pomolo) Quando go consigliat de daga un tai... con dè te... al mà mia dacc rèta
- Addolorata La sòlita solfa...
- Fortunato Dai, dai Adolorada... sircom mia de nascundiss tat... che, certe laur i funsiuna mia...
- Addolorata Ma cosa el chè i funsiuna mia??
- Fortunato (indicando l'abito caduto) Ad esempe... ol pomol do tècapagn
- Addolorata (va verso l'attaccapanni) Sa el sùcèdit... fan vèt? (controlla e sistema) nègot dè grave, töt al sa sistema...
- Fortunato (ironico) I vülit daga ol taglio moderno all'agensia... an ga dacc addio al tèca pagn dè nus che pèr trent'agn l'ha mia facc burla zo nègota... per cosè?? Ü tecapagn dè plastica di cines chè al ga e mal töcc i ölte chè a to ga tachet sö argota... trak al vè in tèra... tutto va a rotoli, anche chèl appendino di merda
- Addolorata (distratta) Ga egnèl mal all'appennino??
- Fortunato Appennino , la Marmolada, è tocc i Alpi insèma (pausa) ma se dre a cüntà sö cosè...???
- Addolorata Papà.. ma me ta capese mia!!!
- Fortunato Ah to ma capesèt mia... ?? Ma me, ma sa domande... come sfai, come spöl iss ü laur normal chè det a öna agensia funebre al funsiunès negota... al funsiuna piö tant i morcc chè al trata chè töt ol rèst chè 'lì sta inturèn...
- Addolorata (ridendo) hhahaahahahaha Chèsta se chè lè bèla... (riferendosi a Felice) Comunque al ma par chè chèl poèr dial a sa daghès dè fa!!!
- Fortunato (allusivo) Anche tröp....infina a tröp
- Addolorata La facc infina l'iimpianto a filodiffusione
- Fortunato (interrompendola) Öt parlà de chè laur le?? Chè in doca to ste a to ste... è spöl parlà al telefono senza alsà la cornèta??
- Addolorata Ma critichèt anche chèl???
- Fortunato A me, sincerament, al mà ndàa be anche ad alzà sö la cornèta... arda mpo te...
- Addolorata (va verso la scrivania) A insoma... Se al sa interèsa mia perché al sa interèsa mia... sé al sa interèsa al sa interèsa tröp... al tà ha mai be nègot... argota al gavrà dè fà anche lü...?? Stamatina per esempe, tal mia telefonat ai ses è mèza pèr dit chè ol cavaliere lìa mort??
- Fortunato (tranquillo) Ma sé l'era mort... chè fresa ghièl... magare chè 'lì scapàès???
- Addolorata Ma come po?? Se to e avisat söbèt l'Anselmo chè al l'ha preparat ol laboratòre.. è po lè ndacc a töl söbèt....

- Fortunato (dirigendosi in magazzino per prendere un candeliere) Se, se... ma me sa spieghè mia come al faà a sàì che ai ses è mèza ol cavaliere lia mort... (pausa) per me lia fò con la sò fomna.
- Addolorata (scattando) È no... ta permète mia dè fa di allussiù!
- Fortunato Protègèl be... difèndèl... per carità... magare tlo cönsöme (va dentro in magazzino)
- Addolorata (scatta in piedi) Ma perché ta piasèl mia ol Felice...?? Dimlo??
- Fortunato (fuori scena) A tlo dighe, a tlo dighe.. ma scoldès mia...
- Addolorata (pausa) Arda chè so dre a spicià
- Fortunato (fuori scena) Sé ciape l'Anselmo al cope...
- Addolorata An sé apòst... Felice al ta pias mia... l'Anselmo to copèt... pöl sèra fò бүtìga!
- Fortunato (fuori scena) Ma arda in doca l'ha mètit... go dicc dè mètil a portada dè mà... è àrda in doca l'è (rientra col candelabro e va a prender e il cacciavite)
- Addolorata Ma adès sa fet???
- Fortunato A giòste ol candeler... ma dighe... an vòlèi mètiga öna lüce al cavaliere?? O gal dè 'ndà in paradìs a palpù???
- Addolorata Alura.. ma dighèt perché al ta pias mia ol Felice??
- Fortunato Al ma pias mia.. perché.. perché.. tra du mis a go idèa dè 'ndà in pensiù!
- Addolorata (stupita) È beh???
- Fortunato Sé me ando in pensiù, la бүtìga a la rèsta a te... è töt al va a-la malura con chè tobercol le...
- Addolorata Grassie dèla fidücia... neh!!!
- Fortunato Ma mia per culpa tò.... (da seduto gestuale) lè tóta öna questiù dè ragione sociale.... Cosa ga scrièt söla insegna nöa?? "Scampamorte Agonia"?? Per me fi mèi sèrà fò töt.. (riprende ad aggiustare il candelabro)
- Addolorata O capit... fa ü ragiunament con dè te lè come ciàpà l'egua col culapasta

Scena3^ 1°atto Fortunato-Adalgisa-Addolorata

Entra Adalgisa vestita strana avrà un finto dolore a riguardo della morte del marito

- Adalgisa El permèss?? El permèss?
- Addolorata Prego sciura Adalgisa... buongiorno, la sa accomode
- Adalgisa Sie dre an dà dala paruchiera... 'la sa... per la "cirimonia"... è so pasada a lasaga (finge di piangere) i sò ùltime volontà del me carissimo Onofrio... (passa un foglio)
- Addolo Tranquilla sciura... i sarò respetade... sie dre appunto a preparà i pratiche per ol trasporto... ga öl anoma du mèücc sé la speta ga consegne la carta dol certificat...
- Adalgisa A specie... a specie... la faghès pör con còmod...
- Fortunato Ma sa fala... la specièrà mi in pe... la sa sentè zo...
- Adalgisa Per carità... per carità... a pöde mia!!!
- Fortunato È come mai???
- Adalgisa La gonna... per la gonna... ölerès mia fà chè 'la sa stranfognèss... sal, pòtà... lè per la cirimonia...
- Fortunato Come la öl.. sciura Adalgisa... (si avvicina per fargli le condoglianze) Condoglianze...
- Adalgisa (allarmaa) Fermo!!! Fermo!!!
- Fortunato (spaventato) Cosa sücedèl??
- Adalgisa Ol fondo tinta... mla consigiat l'estetista... Ölerès mia che al ma culès zo... sal, pòtà... per la cirimonia....
- Fortunato Perché stamatina ela 'ndacia anche dal estetista??
- Adalgisa Ma no... lè öna me amiza... che lè gnida in ca me... pòtà... cosa a ghie dè fa?? Chèl puèrì lè trapasat... è adès tötta l'organisazziù lè tötta söi me spale...
- Fortunato Va be... ma almeno la ma permèt dè brasala fò?? (cerca di abbracciarla)
- Adalgisa Fermoooo!!!! Fermoooo!!!!!!!!!!!! Ol body... ölerès mia che al sa stranfognèss sö... pòtà al sal... per la "cirimonia"....
- Fortunato Sciura Adalgisa... lè anoma i nöf è ü quat... la "cirimonia" lè 'n domà matina... la gavrà mia idèa dè stà ingesada vinte quat'ure isse...
- Addolorata Papàààà!!!!!!!!!!!!
- Adalgisa Per forza... Pöde mia fà töt al ùltèm mènütt... a go dè 'nda anche dal noder...
- Fortunato Ma per chè al ghè 12 mis dè tep per indà dal noder!
- Adalgisa No... no... assolutamente no... dodès mis?? Öle sbriga töt in zurnada...
- Fortunato (riflettendo)In zurnada?? O capit... cosa ol ghè ga dighès...??

Per rappresentare l'opera serve autorizzazione dell'autore. Chiamare il 393.92.71.150

- Adalgisa (fatale) Ol chèl dighès??... Nègot al ga dè di... dènacc a òna disgrassia isse dènacc a òna disgrassia del gènèr ogni parola è inutile...
- Fortunato (allungando la mano per stringerla) Comunque... sé pöde fa argota...
- Adalgisa Fermo!!! Fermo!!!
- Fortunato Ades, cosa o facc???
- Adalgisa I onge!!!
- Fortunato (guardandosi le mani) Perché ei longhe i me onnge? Ei sporche???
- Adalgisa Mia i sö... i me... ggio face appena adès... prima dè gni dè fò... ölerès mia che i sa spachèss... sal, pòtà... per la cirimonia
- Fortunato (mettendo apposto il candelieri poi va a sedere alla sua scrivania) Poer Onofrio
- Adalgisa Al dicc cosè sciur Fortunato???
- Addolorata (imbarazzata) Ehhmm... cioè... ol me papà al ga dispias per ol cavaliere... ia isse amis... Ecco ol certificat lè prunt...
- Adalgisa (prende il foglio) Ades cosa goi dè fanne??
- Fortunato (ironico) Fa sö ün bèl aeroplano
- Addolorata (interrompendo e guardando male suo padre) Lo portès in Cümü... l'impiegat al lo firmerà è al ga mèt ol timbro pèr püdi fa asegnà ol loculo dol cimitero... ol certificat la pöl portamlo anche ol de dèl fùneral...
- Adalgisa La sentès signorina Addolorata...
- Addolorata La ma dighès sciura Adalgisa
- Adalgisa (finge il pianto) In d'ü moment isse dramatèk... ölerès chè töt all indaghès be, in dol verso giöst
- (Fortunato si soffia il naso tipo pernacchia e Adalgisa si gira e lo guarda male. Lui continua a soffiare il naso)**
- Adalgisa (scocciata) Pòtà... al gè anche iinvitati è anche ol rinfresch... pòtà, sa-la... per la cirimonia...
- Fortunato (ironico) Ciumbalis... fif anche ol rinfresco?? Magare pà nus è mel è confècc??
- Addolorata (imbarazzata) Papààààà!!!!!!!
- Adalgisa Ma certo. Al mancherès a chèla... ai persune chè i ve... bisògna ufriga èrgot...
- Fortunato Pòtà... la ölerà mia chè in daghès a-la sò cà famàcc
- Addolorata (imbarazzata) La ga faghès mia caso al me papà... piötòst, a-la est ol Felice?
- Adalgisa Se, se... lè riat stamatina prèst... lè pròpe ü sant...
- Fortunato Chi sarèsèl ol sant???

- Adalgisa Ol sò zèndèr...
- Fortunato Alt... alt ü mòment... lè mia gna-mo ol me zèndèr..
- Addolorata Al sarà ol tò futuro genero...
- Fortunato Sempèr chè al còpès mia prima...
- Adalgisa Al ga mia dè is isse dür... lo sal chè ol Felice al sé dacc dè fa immediatamente? L'ha capit söbèt la sitüassiù al volo...
- Fortunato (ironico) Et capit chè intuito??? Le, la ciamat a-la matina ai ses in ca d'ü sotramorcc, al vucuria ü genio capi chèl che l'è sücèdit...
- Adalgisa L'è pròpe ingiusto da parte sò... al varde chèla agensia che... la facc be a rimodernala...
- Fortunato Se, se...
- Adalgisa Se... pròpe se... prima lia... lia trop... come di....
- Fortunato Trop... Funeraria??
- Adalgisa Esatto... funeraria... lè la paròla giòsta.... Invece adès la sòmèa... la sòmèa... come pöde di...
- Fortunato Ad öna agensia dè pompe funebri...
- Adalgisa Esattamente.. al ma töt fò i paròle dè boca
- Fortunato (fiero) Eh... Chè genio chè so???
- Addolorata Sculta "genio" la sciura Adalgisa la gà rèzù...
- Adalgisa Se, se... nuovo lok, nuova concessione di lavoro...
- Fortunato Se, se nuovi morti... hahahahaah... La ardès... i morcc an gi rinnoa töcc i ölte, la pensès... chè lè mai ol stès personaggio... al ma piass cambià...
- Addolorata Papàààà!!!!!!!
- Fortunato Papà, papà... chè papà po?? Perché; oi dicc öna stüpidada?? Ol mort lè mai chè... notèr a 'no cabia töcc i ölte...
- Addolorata (non da retta a Fortunato) Sciura Adalgisa, che racomande ol certificat... dè portal in cümü... ma racomande...
- Adalgisa (sta uscendo) Andaro dopo... isse ga dighe ai ös-c addetti dè consegnaf ol me Onofio
- Fortunato Neanche al föss ü pack
- Adalgisa (piagnucolando verso l'uscio) Chè zurnada... a go dè fa a-mo i caèi... i masagi, la ceretta, la lampada... pòtà, sal... per la cirimonia... (fa per uscire)
- Fortunato (scattando in piedi in modo allarmante) Atenta sciura!!!!
- Adalgia (spaventata) Atenta a cos'è??

- Fortunato Al basèl dèla soglia..
- Adalgisa La sogliola??
- Fortunato Se... la sogliola coi patate... òcio al scali... chè al ghè a-la porta... Sé magare la stà mia atenta la res-cia dè spacà ol tack di scarpe... con töt chèl chè la ga dè fà... al mancherès dè iga anchè dè pasà dal scarpulì
- Adalgia (allarmata) Al macherès a chèla... (esce)
- Fortunato È buona zurnada sciura "cirimonia"... (una volta uscita adalgisa rivolto ad Addolorata) Lè mata.. l'è öna mata visiunaria, da ligà sö...
- Addolorata Adiritüra visiunaria??
- Fortunato Bhe!!! Come la ciamèt öna chè la l'ha in giro a di che ol Felice lè ü sant?? (indicando un manifesto pubblicitario ben visibile che raffigura un uomo che afferra timoroso un orologio) Ma arda te chè rasa dè cartèi pubblicitari chè 'la facc fa... "Quando arriva la tua ora una sola è la ricetta: come niente Scampamorte ti rimette la lancetta"... la lancèta... et capit?? Chèsto al pensà dè is in d'ü nègòse dè l'eroler!!!!

Scene 4^ 1°atto Fortunato-Felice-Addolorata

- Felice (entra baldanzoso) Bongiorno a töcc buongiorno... (Fortunato non gli a retta e allora si avvicina) buongiorno Sciur Fortunato... o forse a goi dè incumincià a ciamal papà??? (Fortunato ha una reazione ma lui si allontana e va da Adolorata) Buongiorno carissima!! (la prende per le guance si avvicinano fanno naso-naso e fanno i mielosi) Dolcezza degli occhi miei... Töt be... amore???
- Addolorata Töt be... Felice...
- Fortunato Et mia incuntrat la sciura Cirimonia???
- Felice La sciura chi????
- Addolorata La sciura Adalgisa
- Felice Se, se... l'o esta dè spale... le la gnia ffò dè corsa... Me sie dre a gnie dè det ma... ma l'ha ma mia est...
- Addolorata Alura come e-la 'ndacia?
- Felice (Felice si pavoneggia per saper usare l'informazione soffiandosi sulle dita per darsi le arie) Benissèm... o lazat fò ol Anselmo... quando la sciura la dà l'ok... a 'no porta che...
- Addolorata Töt apòst, alura?

- Felice Certo... (a Fortunato) col metèr elettronico go tòt zo i mèsure! (pausa) Con la bilansa volumetrica go calcolat ol piss... è con la pèna ottica o cumpilat l'urdèn... col palmare go facc catà fò la casa dè mor...
- Fortunato Al mort ghe facc catà fò la cassa??
- Felice Mia ol mort... la sciura Adalgisa... ma lè mia finida che...
- Fortunato No né??
- Felice È no... perché con wireless ma sa so colegat a www.Scampamorte.com ... con ol CIP e ol PIN o attivat ol POS è ol pagamento immediato con ol RID (fa il gesto del ombrello)
- Fortunato (imita il gesto) Ma manca anoma ol raggio ipergalattico è isse 'no sotra tòcc i morcc sò Marte
- Felice (allunga l'ordine a Addolorata) Al ghè pock da schersà... la tecnologia al de dè ncò la fa miracoi...

(Felice va la pc e Fortunato è seduto sulla sua scrivania)

- Addolorata Alura, preparonsa a ricef ol cavaliere
- Fortunato Perché lè mia asse ol rinfrèsk dèla cirimonia??? Cosa an gai dè faga a-mo??
- Addolorata (fa vedere il foglio che ha dato Adalgisa) Verament l'ha prenotato ol piling, ol lifting, massaggio, con öle pröfömacc con crisalli dè sal...
- Fortunato Ol cavaliere l'ha prenotat???
- Addolorata Mia ol cavaliere... la sò fomna per ol cavaliere
- Fortunato Ma notèr.. an gai dè portal al cimitero o a ü concurs dè bèlèsa...
- Addolorata Va bhe... ma an sèi o an sèi mia öna agenzia funebre?
- Fortunato Lè chèl chè dizie a me... agenzia funebre.. è mia ün istituto di bellezza....
- Addolorata Va bhe... ma al de dè in cö.... Bisogna tigniga anche al aspètt
- Fortunato Di pör chèl chè to che òia... ma a-la fì dèla corsa.. sempèr dènacc al Padre Eterno bisògna presentass
- Addolorata È svèt chè la sciura Adalgisa l'ha òl presentà ol sò om in maniera urdinada!!
- Fortunato (si alza dalla sedia e inizia a mimare la scena) E cosi sia... anche in Paradis, l'avrà urdinat ol rinfrèsk dè benvenuto??... ma sa imaginela scena.... L'arrivo a-la stassiù dol Paradiss... perché l'Onofrio lè semper stacc ü bu cristià... per me ol tipo chè al ve a tòga i alis... al sarà San Sonait... è chèl chè 'lo acompagna a-la fèsta l'è San Marti....
- Addolorata San Marti? Perché pròpe San Martino??

Fortunato Perché apena riacc al cancel dèla festa al ga sarà ol buttafuori, San Sone... ecco che ol come mai ol San Martino... come al dis ol Clooney... No Martino? No party... (pausa) söla dèstra l'orchèsta, ol cantante l'è San Remo... super aperitivo, ol barista lè San Bitter invece ai patatine dè sigür... San Carlo... Agli Antipasti, San Daniele... Acqua e vino... San Gemini e San Giovese... Po öt chè al manchès ol dolce?? Per ol dolce Sant Honorè.... Dopo töta sta mangiada... ü bel digestivo... San Buca per tutti... Ta piazèl come accogliensa??

Addolorata (scioccata battendo le mani) Spetacolar... a go mia parole... to schersèt anche söla mort, ma arda chè in cö, mör a lè öna ròba seria...

Fortunato Invece öna ölta lliä öna crètinada... (tono basso rivolto alal figlia) Insoma... ol cavalier Onofrio al sarès ol prim mort informatico... chèl del PIN POS RID, è chi otre cretinade chè l'ha tracc insèma che sotto specie dè scensiat le...

Felice Seeeeeeeeeeeeeeeee.....

Addolorata e Fortunato saltano dalla paura

Addolorata Ma Felice... benedèt... ma set dre a gnì mat??

Felice Scüsèm... Ma ga so riat a programmà ü messaggio nöff... chè lè öna vera bomba... ma, öna vera bomba

Fortunato Anche ü murus dinamitardo... to se indacia a catà fò...

Felice (euforico) Macchè dinamitardo... Sciur Fortunato... Go üt ön' idea... ma ön' idea... chè al ga mia idea... Dunque... quando al suna ol telefono al part la segreteria...

Fortunato (interrompendolo) Ecco... prope di chèl chè an ga dè parlarne

Addolorata Papà, survula...

Fortunato Survule??

Addolorata Se... survula l'argoment...

Fortunato Ma benedèta s-cèta... ma sé ol Signur al vülia chè l'om al survulaès, al gavrès facc i ale... o no?... Dunque... stamatina Addolorata l'ha ülit chè telefunaès per sentì la segreteria telefonica...

Felice (entusiasta) A ghela piasida???

Fortunato Ma benedèt tamborèl... notèr an fa ü laorà chè la zet quando la ga pensa, la fa i còrègn anche con i dicc di pe... cosa nni fai d'öna segreteria chè i pöl mia sentila?

Felice Come il l'ha sent mia...?? Ol völäm el tröp bas??

Fortunato No, il l'ha set mia perchè ì ga mia la cornèta in di mà... perchè la ga burla in tèra...

Felice An ma scüse... sciur Fortunato... ma capese mia

Fortunato Perché i ma i ga ocor per gratas è tocà fèrr

Addolorata Esagerat... papà.. to se ol sòlèt esegerat

- Fortunato Ah se?? Dighet dè nò...?? Se an ga dè mèt per forza öna musica... evitom dè mèt almeno la marcia funebre... An pödèi mia mèt öna müsica ü tantinì piö alegra???
- Felice Verament a ghie pensat.. ma sie sigür chè lü a lia mia decorde...
- Fortunato È invece so decorde.. tò vvìa chèla specie dè campana dè mort è mèt sö öna piö alegra...
- Felice Al sa preòcupès mia.. che apena go ü mènüt dè tep a sisteme la müsica... a mète sö öna chè la fa resuscità i morcc
- Fortunato Brao.. brao... isse an desmèt dè laorà... te to ghè dè fa resüscità nessü... (alla figlia) chèsto al ga manda in faliment... ma arda chè tambor ca lè...
- Addolorata Piantala papà... spèta ü moment... ü falì dè fidücia... sentom sto messaggio...
- Felice Tignif fort... sènti che ideasa che al mè gnit...

Brano 2, Spot realizzato da Felice

- Mac 3 (voce metallica) Si ricorda alla gentile clientela che i giorni fissati per la morte in offerta sono il martedì e il giovedì... Funerali in 56 rate a prezzi bloccati! Voi pensate a morire, al resto pensiamo noi... affrettatevi.
- (lungo silenzio, solo Felice ha il sorriso stampato sul viso)
- Felice (entusiasta) Alura... se nni disif??
- Addolorata (con sorriso ebete) Eh... eh... potà.. cosa 'ne pense??
- Fortunato Pota.. bisognerà mèt i nömerì a-la porta... perché con chi occaziù che... al sa farà la fila, töcc i völerà mör...

Brano 3: attenzione interrompere appena Fortunato risponde

Suona il cel di Fortunato siccome ha anche la vibrazione si muove tutto

- Addolorata (preoccupata) Papà sa ghet???
- Fortunato Felice... Felice (indicandolo mentre vibra tutto)
- Addolorata Ma sa tal facc a-mo ol Felice...
- Attenzione fermare la suoneria**
- Fortunato Al ma mètit la super vibrazione... Che al brüsès in pe... (cerca il tel e lo trova e risponde) Pronto... se.... Ol cavaliere el partit? Ma in do el indacc... ahhhh, partit in del senso chè iè dre a portal che... ölela sai sé lè töt prunt???
- (guarda Felice che conferma) ol scensiat l'ha dicc dè se... la staghès tanquilla.... No, no... la sa preoccupès mia... Potà öna disgrassia... ü culp per töcc notèr... chi slo spiciaa dè ün om isse... È pensà che prima dè mör a lia a-mo if... potà... magare, adès al cumincièrà a iga botep sö in paradis...
- Addolorata Papààààà!!!!!!!!!!!!
- Fortunato (stupito) Ah?? 7 o 8 al de???

- Addolorata (si mette le mani nei capelli) Papà pasegla al Felice
- Fortunato Se, se... ogni tat ga fae compagnia anche me...
- Addolorata O Maria Santissima!!!
- Fortunato La düminica des?!?! Pòtà sga piö tant tep la düminica... chèl cavaliere... a lia...
(pausa) pronto... pronto, sciura Adalgisa... l'è burlat zo la linea... (appoggia il cel sul tavolo e nota che è fissato dai due a bocca aperta)
- Fortunato Sa ghif?? A si le incantacc...
- Addolorata Magare al cumincèrà a iga botep sö in paradis
- Felice 7 o 8 al de...!!!
- Addolorata La düminica anche des!!!
- Fortunato Se..se.. dè cafè...
- Felice Dè cafè??
- Addolorat (sollevata) Hahahaha dè cafè!!!!!!
- Fortunato Behh,... Ma sa ghif stamatina??

Brano 4: suoneria cellulare di Fortunato (suona il cel di Fortunato... visto che ha la vibrazione Fortunato farà fatica a prenderlo allora lo prende Felice)

- Felice (risponde) Agenzia Funebre Scampamorte, buongiorno.... Se... se... a l'è burlat zo la linea... come dighèla?? Sé Anselmo lè riat?? (bussano alla porta) la speciès... ia appena picat a-la porta è ol sciur Fortunato l'è ndacc a èt chi ca lè... (un occhiata a Fortunato che va vedere) ma la sa preòcupès mia... sciura lè töt apòst... An sé di professionisti...
- Fortunato (entra un attimo) Lè lü.. ando a daga öna ma... (esce)
- Felice (cenni di impazienza) Sciura... i ma conferma chè è riat pòpe adès... La dörmès sonni tranquilli... ol cavagliere l'è in ottime mani... Se... se... Ah mia per chèsto??... Ma quala dè cirimonia sa riferesèla... all'accompagnamento... all'accompagnamento funebre... se an va piano...?? Per forza chè an va piano... (sofferente fino alla fine) ga mancherès dè fala a corse... I suna la marcia funebre... mia la marcia di bersaglièr... se a passo d'uomo... a passo d'uomo.... La sa preocupes mia... al so come ca l'è ol passo d'uomo... se d'acordo piö piano dol passo d'uomo... se... se... se la öl, an manda ol fünèral in internètin strimming... Isse i sta töcc a cà, söla pultruna per ol fünèral... isse risolto ol passo d'uomo... La ga laghès fa a noter... buongior... Se... appena chè lè prunt a nna avisa.. buongi... assolutamente... la sarà la prima avisada.. buongior... se... se... o capit... certo... fatto... ol necrologio fatto... ok... buongior... se... se... (voce femminile) l'utente da lei chiamato non è più raggiungibile ci scusiamo per il disagio a lei recato... (chiude la telefonata) ma chèsta lè mata... la ga in crapa anoma la cirimonia come l'ha ciama le...

Addolorata Felice... ol laboratòre iel prunt???

Felice Se tutto pronto a so mia ü chè al dörma in pe... lie preparat zamo stamatina ai ses

Addolorata È per ol liftitg?

Felice Töt apòst!!

Addolorata Per ol piling???

Felice (rassicurandola) Arda chè me so scattante al 100% e al 100% efficiente!!

Fortunato (entra) Se.. pròpe al 100% un grand deficiente...

Felice (lui e Addolorata guardano stupiti Fortunato) Come sarèsèl...

Fortunato (sconsolato) Lè da manda il galera per i prossime 18 generazziù...

Addolorata Papà... sa ghet?? Cosa el scèdit??

Fortunato (sconsolato) Specia... specia ü sègont... (va verso l'uscita, rivolto al esterno) Specia cà ta do öna mà...

Scena 5^a atto 1° Fortunato-Felice-Addolorata-Anselmo

Fortunato (riferito alla bara) Che... che... mètèla che...

Addolorata Ma fala portà in laboratòre...??

Fortunato O dicc dè portala zo che... (ad Anselmo) te pasà fò è pasa dè là in laboratòre...

(i due dondolano un po' con la bara, la appoggiano delicatamente in terra, Anselmo esce in silenzio dalla porta d'ingresso da dove è enuto mentre i restanti osservano la bara)

Felice (pausa lunga guardando la bara) È adèss???

Fortunato Adès... dervèla!!

Felice (stupito) Cosè???

Fortunato La cassa... dèrvèla... scuarcèla fò...

Felice Ma ga pense prope mia....

Fortunato (urlando) Dervelaaaaaaaaa!!!!!!!!!!!!

Addolorata Felice... cosa el sùcèdit??

Felice Machè nni soi... me o facc nègot...

Fortunato Sé to et facc nègot... dervèla fò, no??? Cosa sa preòcupet??

- Felice Ma ga rie mia a capì perché a go dè dèrvila fò... ma pensa in po... (vede Fortunato che gli indica la cassa e sconsolato) Va be... la dèrve fò... An ga fa ciàpà ü falì dè aria al cavaliere... (fa il giro alla cassa) ma in do ei i istrüssiù... è la cümbinassiù...
- Fortunato Arda chelè öna cassa dè mort.. mia öna cassaforte... a to ghe anoma dè al sà sö ol cuercc...
- Felice Lè piö semplice dè chelè chè pensaès... (aprendo la cassa) fan vèt.. isse... isse... dai chè al sa dèrf... (apre il coperchio che gli cade addosso, sbanda e finisce sulla poltrona come a coprirsi col coperchio... salta in piedi come spaventato si ricompone e dà un occhiata dentro la cassa (fa un salto indietro) porca d'öna miseria (balbettando e indica il cadavere) ol cca... ca... cavaliere!!!
- Fortunato (ridendo) Ahahaha al vedèt adès??
- Addolorata (si avvicina alal cassa guarda) Oh madre santissima.... (a Fortunato) Ma cosa el püdit sücet?
- Fortunato Diglo al tò scenssiato... diglo a lü
- Felice Me?? Ah... me so nègot...
- Fortunato Te to se mai nègot....
- Felice (sbigottito) No sciur Fortunato... a so nègot...
- Addolorata Ma cosa e-la stà storia...?? Ma fif capì anche a me??
- (Fortunato entra con le mani nella cassa e piccia ai lati della cassa)**
- Fortunato (alza la cassa verso il pubblico) Al ghè nègot dè capì... ü piccolo dettaglio... al manca det ol mort...
- Felice (sempre Sbigottito) Eh... ol morto al ghè mia... pòtà... pòtà
- Addorata È perché ghel mia???
- (fortunato guarda che non arrivi nesuno poi rivolto a Anselmo)**
- Fortunato Dai... dai portèldè det...
- Anselmo **(entra con il morto lo porta su un carrellino o è appoggiato sulle spalle e lo porta dentro)**
- Scena 6^ atto 1° Fortunato-Felice-Onofrio-Adolorata-Anselmo**
- Fortunato Dai... dai.. chè sé i ga èt argü an va a finì in galera...
- (tutti si destreggiano comicamente a mettere il morto nella cassa, Felice da i comandi)**
- Felice Dai dè che... no mia dè che che... dè che... là... dai zo... zo... apost...
(una volta messo dentro si accorgono con stupore che il morto non ci stà nella cassa)
- Addolorata Come sta storia??

- Fortunato A ne parla dopo... (ad Anselmo) te, Anselmo, to pö indà... ciaà fò ol furgù... e pasa dal retro... po dopo ta ciame me quando a ghè dè portal in laboratòre...
- Anselmo Perché...? An ga dè portal a-mo dè là? Al pisa al so mia comè... règurdis chè me, a go l'altrite...
- Fortunato Va be, an 'no porterà fò pano piano...
- Anselmo Se, se... pian piano... ma al sa regorde chè go anche ostiaporosa...
- Fortunato Ma an ga dè portàl anoma dè là...
- Anselmo Al fa prest lü a dì... ma go anche i vene vanitüse...
- Fortunato Se to ga de a-mo mpo a dàì, ta sa sgiunfèrà i tonsille...
- Anselmo Chei no dè siür... a 'gio töde fò zamo da picinì...
- Fortunato Ma sentèl... al ma rèspon anche... (prende per un braccio) dai, dai, aria... dai, va a fa èrgot...
- Anselmo Piano con sto brass... a go mia dè dorbal dè pö dè tat.....
- Fortunato Ma quando al ghè dè ciapà paga al tol dorbèt a-la svelta per ciapà la bösta al vul... dai, dai pasà fò... (Anselmo esce)

Scena 7^ 1°atto

Fortunato-Addolorata-Felice

(Fortunato, Addolorata e Felice guardano la cassa che 3/4 del corpo è dentro e i polpacci e piedi sono fuori)

- Addolorata Ma chè noità e-la chèsta che???
- Fortunato (incredulo misura a spanne il morto) Ma it mia capit??
- Addolorata No...
- Felice No...
- Fortunato Ma in do ghif i öcc... in dol cül?? (misurando con le braccia la cassa e il morto) ma èdif mia che an ga sé mia coi misüre??
- Felice Ma sa ga entrèl, per mè le mia la cassa... ma ol mort chè lè tròp long...
- Fortunato A già ghie mia pensat... ol mort lè tròp long... ma lè mia invece, l'è la cassa chè lè tròp cürta??
- Addolorata Ma in do e-la la diferenza?
- Fortunato Sè lè ol mort lè lè piö long, a to ghe rèzù... la ghè mia diferenza... ma sè la cassa lè piö cürta, vòl dì che chèl tambor dol tò scensiato la sbagliat i mèsüre...
- Felice (alzando le mani) Ahha no... ahh... no... i müsüre no...
- Fortunato A no?? Per carità...
- Felice (per discolarsi) Assolutamente... a 'gio ciapade con metro elettronico chèl 'li sbaglia mai... a go mètit infina ai pile nöe... l'ho misürat da capo ai piedi... è per is sigür dè i mia sbagliat anche dai piedi al capo...

- Fortunato Lo scensiato imbecille l'ha facc la contro proa...
- Felice (mimando) Certo... ma sa regorde come al föss adès... a so riat fò a-la cà dol cavaliere sarà stacc i ses... ses è mèza... Ma sa regorde chè la sciura la löciaà söla scagna... la löciaa... ma sé la löciaà... la dizia "ma adès sa foi... da per me... a urganizà la cerimonia... è ol cavaliere a 'lia spianat in tèra... che al sa tignia in mà la pansa... intorciat... in tèra... isse.... (mentre mima gli viene il dubbio pensoso e incredulo si accuccia e mime le misure) coi mà söla... pan... sa... (mimare spesso la scena)
- Fortunato (trionfante) Seeeee!!!!!!!!!!!!!!!
- Felice (deluso) Lo misürat piegat...
- Fortunato (esaltante) Ecco... lo scensiato!!!
- Addolorata (incredula) Ma sa dighèt?
- Fortunato (inizia un balletto e gongolando) Ma cosa gavral dè dit?? OI POS, ol PIN... CIP... CIOP è CIAP... il 'là facc fèso... (mette la mano in tasca prende il metro da sarta) i misüre as dorba chèsto... Tambor!!!!!!!!!!!!!!!
- Felice (giustificandosi) Pòtà... a-la matina prèst... fa i laur dè corsa...
- Fortunato (muove il metro sotto il naso) I misüre a 'gi ciapa con chèst... et capit???
- Addolorata Dai papà... adès làsa pèrt... sircom dè rimedià...
- Fortunato È chi al dis vargot... al ma e dè grigna... perché mister tecnologia la ga dà a di chè noter... carta e lapis... an sé antichi... (prende le misure carta e penna e segna)
- Addolorata Va be... però adès an 'no prepara...
- Felice Me an do in laboratòre è scolde l'acqua è prepare i sài...
- Fortunato È quando al boi, ma racomande... böta la pasta...
- Felice (esce verso il laboratorio)
- Addolorata Ma piantala dè infieri...
- Fortunato (verso il laboratoio) Ma racomande... la pasta, l'ha e mangiada al dente...
- Addolorata Papààà!!! Ma scultèm... te et mai sbagliat? Set semper stacc perfetto?? Alura piantala... (indica il morto) Et ciapat i mèsüre?
- Fortunato (ironico) Se.. se... staölta da slongat... è con chèsto (mostra il metro)
- Addolorata Alura dammie chè an do in magazi col furgù a tömme öna... (prende il foglio)
- Fortunato Invece me, an do in laboratòre a tö ol balbachì.
- Felice (si affaccia dal laboratorio) Sé argü al pasa dènacc al tabachì... al ghè dè n'ndà a tö quatèr pile per ol metèr elettronico...
- Fortunato Aleeeee!!! A 'lia anche scarèc... otèr chè pile nöe... la tencologia la sa fèrma senza la corente..
- Felice Ma lè logico

- Fortunato La logica lè ü concetto discutibile... pensa in po' a-la Tèra, invece... a ga miliardi de agn e lè sempèr girada senza corente...
- Addolorata Va be, ti töde me i pile... (a Fortunato) A te... ta ocorèl vèrgot?
- Fortunato O mia facc culassiù... dai tödèm ü bel krapfen...
- Addolorata (preoccupata) No, no... ol krapfen no... ta fa ingrasà... et vest come ca lè dientat ol Augusto??
- Fortunato Ma paragonèt al Augusto?? Chè to fe prima a scaalcal chè faga ol gir??? Calcolando chè lè anche olt 2 metèr
- Addolorata Ma sa ga entrèl... te to se mia come lü... ma öle mia chè to dientès come lü!
- Fortunato È sègot te a lè as-se ü krapfen per dientà come lü???
- Addolorata Al so mia... ma per mia res-cià a tla töde mia... ta töde argot dot, ma mia ol krapfen (esce)
- Fortunato Tanto lè stèss.. fa come to 'ngghi ne òia... andaro me a töl... te tòga i pile al tambor... che i fa piö dann dol me krapfen... (prende la sedia e si siede vicino a Onofrio) Caro Onofrio... che la tecnologia la avansa, è te, crèdèm... to ghe üt la fürtuüna de mör adèss... chè che a ga so a-mo me... a ta do öna ma... me, per te, so stacc ün amis sincer... è sè to dacc öna mà 'lo facc sempèr con tanto piaser... (sorride) Ono... Ono... sa règordèt quace an 'na facc det da zuèn?? Sa recordèt chèla ölta chè t'è facc chèla ciòca... to sièt ciòc compande öna sèla... mai mes-cià ol ros col bianch... a tie dicc... ma te niente... di mia de no... di mia chè la mia ira neanche adèss... to portat a cà töt de piss a to sièt piö de là chè de sà... (riflette su ciò che ha detto) oddio... potà adès to se töt de là è nègot de che... Comunque prèòcupès mia... fichè a ga so me... ta trate da vero re... immagina sé ga sie mia me... a to burlaèt in dì sgrafe dol Felice... ol tecnologico... come la mètièt?? To la èdièt ströcia... arda anoma la cassa chè la ta facc sö... Con ol massimo dela tecnologia, ma la ma sòmèa miserina... po l'ha sbagliat a-mo i mèsure.
- La tè indacia be... la tè 'ndacia be chè ga so a-mo me... perché ol Felice a lià bu de fat liofiliza, pröfömat... po dovrà la tò sendèr per pröfömà i pagn det in del armare. Ehheh caro mio... to sa tet zo ü bèl penser... tanto a sto mond i fa la gara a cicia söl sang... i lègi, i tasse, ol goèrno ladro, ol laurà... dam rèta a me... la tè indacia de cül mör adèss... (sulla porta del magazzino) dai, dai, a indo a preparà töcc i laur per te... specièm che... a mia vvià an sa èt dòpo... (esce)
- si spengono le luci del palco dal retro dovrebbe filtrare una luce tutta la scena deve essere in penombra**

Scena 8^ atto 1° Onofrio-Matilde

Brano n° 5 Attenzione luci all'occhio di bue

Matilde entra in scena per fare l'antidoto al morto. Lasciare che il brano scorra

Per rappresentare l'opera serve autorizzazione dell'autore. Chiamare il 393.92.71.150

fino alla fine. Attenzione: l'occhio di bue deve seguire Matilde e poi quando questa si mette seduta sconsolata deve puntare dritto sulla bara dove il morto si sta risvegliando. Parte la base musicale durata 1'26" entra Matilde. Per lei parla la drammaticità della musica. Entra furtiva, controlla che non ci sia nessuno in laboratorio e in magazzino... vede la salma e si dispera. Sconvolta ma rassicurata chenessuno possa vederla apre la borsetta, tira fuori una siringa già preparata, si avvicina ad Onofrio. La inietta intramuscolo sul braccio e comincia a muoverlo e massaggiarlo, gli alza le braccia i piedi, tenta il massaggio cardiaco con la disperazione che la stessa musica propone. Sta cercando di rianimarlo ma sembra non riuscirci e al termine della musica si mette seduta al tavolo disperata. Onofrio si muove un po' e poi scatta seduto alla fine della musica si accendono le luci

- Onofrio (sbadiglio) Aoooooooo... ma cosa el sùcèdit... in do soi???
- Matilde (stupita) Cavoli... alura la facc èfèt...
- Onofrio (si stiracchia schiarisce la voce) Matilde, Matilde... ma to se te...???
- Matilde Se, so me... la tò sorèla...
-
- Onofrio (confoso) Ma sé to se te?? Ma se to se te... me... me chi soi???
- Mailde To se Onofrio...
- Onofrio Onofrio?? Ma Alura la funsiunat... a lè sùcèdit...
- Matilde Se... se... a to ghièt rèzù...
- Onofrio (alterato) Chè 'là pödès copala le è tōta la sò generassiù... gran brōta befana d'ōna...
- Matilde (lo interrompe) Onofrio... agitès mia... riprèndèt e pensega piö
- Onofrio Pensega piö... to fe près a dil... Otèr chè luce dei miei occhi... quèla la ma avrès sotrat sota ü metèr dè tèra... È chi sé visto sé visto... madona chè frecc chè go adòss...
- Matilde Potà lè la reassiù... fina a du minüc fa a to sièt mort...
- Onofrio Al ma sòmèa dè it dürmit òna eta... dai... dam òna ma che ma sa sente öla scagna...
- Matilde Ma no... dai... sta le bōtat zo a-mo ü moment... chè to sa abitùèt...
- Onofrio (fa le corna) No... no... po che a si sta scòmocc... (osserva la cassa) po la ma sòmèa cūrta sta cassa... dai che sa sente zo...
- Matilde (aiutandolo) Dai che ta do òna mà...
- Onofrio (si guarda in giro) So stacc portat che da Fortunato e l'Anselmo... come ie lasat scricc... (fa le corna verso al bara) Ma ga rie mia a capì, perché i ma mia portat in laboratòre...
- Matilde Cosa nni soi... me to troat che...
- Onofrio (contento) Dai Matilde... fat brasa fò... go a-mo dè ringrassat... avrèsèi facc cosè senza ol tò aiuto...

- Matilde Ma stet le a ringrassà tò sorèla??? Da dim invece come to e facc a scuprì chè la tò fomna la ta invelenaà...
- Onofrio Òna sensassiù... tol se chi laur chè ì tà e senza motivo?? Alura col söspèt o facc analizà ol cafè... Û piano perfèt che al ma portaà ad òna morte apparente... mla dicc ol profèsur chè al 'la analizat ol cafè... la dicc chè adiritùra che in Italia al lè imposibèl troà sto tipo dè veleno... la ghè tocat indà al estero... perché lè indaciada dèlons... in d'òna via che che in Italia la ghè mia... perché o controlat... via... via... via internèt...
- Matilde Chè brividi... laur dè fasla adòs dala pura... pensae che to ga sarèsèt mia riat a cüntamla sö... Nonostante l'antidoto...
- Onofrio Ol Profèsur è ol farmacista i mia garanti che sé fae la püntùra entro ses ore dala mort aparente sarès turnat normal...
- Matilde (contenta) Ono... sa so conteta...!!!
- ONOFRIO Mel dighèt a me??? Anoma sö dè te püdie cüntà... (cambindo tono) ma adès, ga fo ciàpa me o spaent a chèla là... bröta gabana dè òna... la fo finì det me in dol paltò dè legn!!!
- Matilde Ma cosa ölet fa???
- Onofrio Tlo spieghero man mano... intata fa la tò part infina in fonta... via...via... è turna quando i ma vrà espunit...
- Matilde Spèta, speta... Come espunit???
- Onofrioo O depositat i me ùltime volontà dal noder... è 'lo facia erede universale anoma sé la rispèta i me ùltime volontà... "chiamà ol Fortunato per ol servissio funebre, espunim a-la zet almeno mèsa zurnada che in agensia... è la banda chè la suna..."
- Matilde Alura l'agensia la sa töt...
- Onofrio No... la sa nègot gna-mo
- Matilde Ma set mat?? Al ga egnerà ü culp apena a to resüscitèrre...
- Onofrio Ècco perché to ghe dè dam òna mà a avvisai!!
- Matilde Ma chè rasa dè piano et tracc insèma...
- Onofrio Perché???
- Matilde Ölet mandam al manicomio???
- Onofrio Ma sa dighèt??
- Matilde Öt chèl siès... ma sa presente... bele bela è ga dighe... Sti mia le a spaentàs sé l'Onofrio al ga idèa dè resüscità... le mia ü laur natüral... In dèl gir dè du mènücc i ma liga sö è i ma pòrta in manicomio!
- Onofrio Ma no... to ghe mia dè fa isse... tranquilla!! To ghe dè in dà dal noder ol Dottor Mortebene... tol se chi ca lè... chè zo in fonta a-la vvià... to ga dighèt la parola d'ordine... "mezza salma" lü al capirà è al sa farà carico dè avvisà chi dè dovere...

Dai... dai... chè an ga i mènücc cüntacc anga mia dol tep dè pert.

Matilde È te??

Onofrio Me... me sagötèro a fa chèl chè fae prima... ol mort...

Felice (da fuori) Dai dai... dom chè a vè a tö ol cavaliere...

Onofrio (rientra nella bara) Eccol chè iè sa... Mèt apòst la scagna... Ciapa sö töt chèl chè to ghe in giro... è va!!!!

Matilde Va be... va be... che lè töt apòst... alura me an do...

Onofrio Va, va... an sa èt dòpo... (si sdraia)

scena 9^ 1° atto

Felice-Onofrio-Anselmo

Felice Dai, Dai.. töla mia sö tat còmoda... sbrighèt

Anselmo Spèta so dre a tö zo la pastiglia per la pressiù (entra con il bicchiere d'acqua e prende la pastiglia)

Felice Dai Anselmo, ciapèl per i spale...

Anselmo Me? Goi dè ciapal pèr i spale?? Va be.. (prende Onofrio fa per alzarlo me non riesce.... Mima la scena più volte... si rialza assicura Felice e ci riprova senza risultato) Felice... a ga rie mia... Ma perchè nno fai mia rödèlà...

Felice Certo... certo... adès an tèca a fàl rödèlà... perchè al fai mia sö ü scivolo... come ai giardini... chè isse an ga fa fà anche du grignade prima dè sottral... dai... dai... me al ciape di spale è te dai pe...

Anselmo (cambiano posizione) Cambiom... cambiom... lè ira, dè che al pisa dè meno... dè là a lè piö gref... ma cribbio al ma sòmèa dè traportà ü pis mort...

Felice Ma arda te... pensaèt dè iga dè portà ol mort con d'ü pis viv??

(si destreggano a sollevare il morto chiude il sipario)

Brano n°6

Fine 1 atto

Secondo atto

Brano n° 7

Scena 10^a atto 2°

Fortunato-Anselmo

- Fortunato (con un materasso per esposizione del morto) Dai... dai... portèl che...
- Anselmo (porta il baldacchino cercando di tirarlo dentro, magari un letto con doghe creato a catafalco dove verrà esposto il morto, cercando di tirarlo) Al ve mia...
- Fortunato (lo aiuta) Dai tira un po'dè là...
- Anselmo (gridando saltando e tenendosi le dita) Ahiaaaaaaa!!!!!!!!!!!! I dicc iè in seracc in dà porta... ahahiiiiiiiiiiiiiiiiii
- Fortunato (con letto incastrato a metà tra la porta e le quinte) Dai piatol... dai girèl dè la...
- Anselmo Ma piò dè la in doe...
- Fortunato Ma a ghet mia i öcc dè èt a te... o goi dè inghinne quatèt me per fat vèt a te...
- Anselmo Va be, Capo... ma mè ède mia chèl chè go dè fa...
- Furtunat Dai... dai... ü falì a destra...
- Anselmo (esegue l'ordine....)
- Fortunato Mia a chèla dè destra... chèl otra dè destra...
- Anselmo (occhiata contrariata ma il baldacchino non si muove...)
- Fortunato Mia tròp a sinistra ü falì al centro dèla sinistra... ma mai trop a sinistra né a destra
- Anselmo Ma an sèi dre a spostà ol baldachì o a fa sö ol governo... destra, sinistra, centro, destra, sinistra, centro...
- Fortunato Ma piantala... dai ü falì dè sèrvèl... alza sö ü falì...
- Anselmo A garie mia... a go la schiena a tòch!!
- Fortunato (ironico) Dim mia chè to ghe èrgot ai vertebre...
- Anselmo Te to schèrset.. ma me, a go l'ernia bilaterale al disco... al set??
- Fortunato Se, se... ol disco... ol disco chè gna müsica d'öna banda gna da l'otra.
- Anselmo Se, se fa ol spiritus... ma i dulur a iè i me...
- Fortunato Dai, dai.. Passa da chèla banda dè la è disincastrèl
- Anselmo Ma cribbio... A passe da indoe...
- Fortunato Scaalchèl chè to pasèt
- Anselmo Ma sé ma sa incaste me... san fai???
- Fortunato Chè ottimismo chè to ghe...
- Anselmo (prova a scavalcare) Madoi chè mal... la me cervical...

Per rappresentare l'opera serve autorizzazione dell'autore. Chiamare il 393.92.71.150

- Fortunato Slonga ol bras... tachès è tirèt sö...
- Anselmo Ma come foi... chè go ol tonno carpiato
- Fortunato Cosa sarèsèl ol tonno carpiato??
- Anselmo La malatia che al ta ciapa i puls è i dicc...
- Fortunato Ahhaa to ölere di... ol tunnel carpale
- Anselmo Certo... cosa oi dicc ol tonno carpiato...
- Fortunato Carpiato... e triplo salto mortale con doppio avvitamento (gli dà una botta sulla spalla per spingerlo)
- Anselmo Piano... piano... chè chèla spala che a la ma sè rumpida...
- Fortunato Anselmo... te to sfidèt töcc i legi dèla natüra... con töcc i mai chè to ghe to gavrèsèt dè iss mot è sotrat... invece to se che a-mo a fan da zo la gloria... (Anselmo fa gli scongiouri e riprova a scavalcare, Fortunato lo spinge alle costole) al be sé tà rüse dè che???
- Anselmo Per amur de dè Dio... (ritorna indierito) ma set mat schisam i costole??
- Fortunato (impazientito) Alura tirèt in banda che an do me dè là... a me al ma fa mal nègot... mange è bie senza tace problemi
- Anselmo Beat lü chè al pöl mangià...
- Fortunato Perché teghet mai fam???
- Anselmo Macchè a pöde mangià bèl è nègot... tra i tricicli, acidi undici è töt ol rèst...
- Fortunato Nègot d'ot??
- Anselmo Verament a go ü principio dè altrosi romantica...
- Fortunato Ecco perché to es isse lent... da smöèt che to sa ristabelesèt...
- Anselmo Se... camine camine... ma quando al ma e i vitiligini sa foi???
- Fortunato Se, certo al ga anche i vitiligini...
- Anselmo Certo.. è no parlom dèla gamba
- Fortunato Perché sa gala la gamba???
- Anselmo Pòtà la ga... la ga... come sa ciamèla... la lombardia...
- Fortunato Se... Lombardia è Piemonte e Valle d'Aosta...
- Anselmo Fortunato.. schersa mia... chè lè pèr culpa dèla lombardia, ma fa mal tòta la spiga dorsale
- Fortunato Complimenti.. quando al dis chè ü 'li sciòpa dè salte...
- Anselmo (tirando il letto) Ohhh issa... Dai dai chè al sa möf... cribbio d'un cane sé al pisa... porca di chèla vaca al ma darà fò l'ernia...

- Fortunato Dèla serie... an sa fa mancà nègot... ma al ta manca nègota a-la cullesiù di mài è dular...
- Anselmo (Smovono il balbacchino alzandolo in piedi nel appoggiarlo in posizione Anselmo resterà sotto il letto)
- Fortunato Arda chè isse to rèstèt fò sota....
- Anselmo Al so cosa so dre a fa... dai zo, zo.... Aiuto sé al pisa... aiuto...
- Fortunato (aiutando Anselmo ad uscire) ma al pisa mia..ol problema chè al ta mancherà i globulo rossi... (lasciando cadere il letto Anselmo si troverà il piede schiacciato e inizia a saltellare da una parte all'altra zoppicando. Fortunato mette apposto il materasso e dispone il balacchino in maniera centrale e rivolto al pubblico in maniera che il morto sia ben visibile)

Brano n° 8 Squilla il telefono primo squillo

- Anselmo Fortunato... telefono...
- Fortunato A so mia surd...

2° squillo

- Anselmo Ma a rèspòndèt mia??
- Fortunato Al respond per so cünt

3° squillo

- Anselmo in chè senso al respot per so cünt?? (esce verso il laboratorio)

(A centro palco dopo il terzo squillo si scatena l'inferno. Parte la nuova segreteria a tutto volume. Ha un ritmo scatenato. Anselmo si impaurisce e fugge. Fortunato si avvicina al PC nella vana speranza di fermarlo. Parte la segreteria con la voce. Quando dice "Voi pensate a morire" Fortunato cerca un martello lo trova e si avvicina al pc per romperlo: si blocca appena in tempo perché il tutto è terminato e si sente solo dalla filodiffusione Felice che canta a tempo.)

Scena 11^ 2° Atto

Fortunato-Felice-Anselmo-Mach3

- Mach3 (voce sietizzata) Si ricordala gentile clientela che i giorni fissati per le morti in offerta speciale, sono il martedì e il giovedì, funerali a costi ridotti: 56rate a prezzi bloccati voi pensate a morire al resto pensiamo noi... affrettatevi...
- Felice (canta seguendo il ritornello della segreteria) trallalallero trallarelero
- Fortunato (abbassa il martello e calmandosi un po')
- Felice (fuori scena) A so me... Felice,!
- Fortunato Anche me sarè felice... ma dè dat chèsto söla ganasà... (fa vedere il martello)
- Felice (fuori scena preoccupato) Cosel sùcèdit...Furtunato??
- Fortunato (arrabbiato) La bomba atomica l'è s-ciopat... ècco cosa l'è sùcèdit
- Felice (fuori scena) Magare la müsica lè tröp volta??? Ma mla dicc lù dè cambiala... a sa règordèl mia cheè al ma dicc dè mètinne öna piö alegra??
- Fortunato (arrabato) Ma perché ta cope mia... invece dèla galera i ma darè öna medaia!!
- Felice (fuori scena) A ripete... ma sé lè stacc lù a dim dè cambiala...
- Fortunato (Inflexibile) È e-la müsica ?? (alza la voce) La bomba atomica... ecco cosa ca l'è... mia müsica... Ma per chè cavolo et ciamat adèss..
- Felice (fuori scena) Per senti sé la funsiunàa
- Furtunato (alzando la voce) Scultèm be... giuro che apena chè to ma rièt a tir a ta do quater sberle... è garantito chè sé ta bèche mia, anoma col spostament dè l'aria to ghe dè ciapà öna polmonite...
- Felice (fuori scena) Ma dispiass apena chè a rie sisteme töt...
- Fortunato Brao... cumincia da tò sèevèl... è adès smorsa ol telefono... chè öle piö sèntit
- Felice (fuori scena) Ma dispias...
- Fortunato Smora ol telefono!!!
- Felice (fuori scena) Ma me ölie dit, chè al ma dispias tant
- Fortunato Smorsaaaaaaa
- Felice (fuori scena) A smorme... ma la ma dispias tant...
- Fortunato (alterato) Smorsaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa!!!!!!!
- Felice (aggancia il tel)

Scena 12^a 2°atto

Fortunato-Adalgisa-Addolorata

- Addolorata (entra preoccupata) Ma papà cosa el sùcèdit??
- Fortunato La tersa guèra mondial... ecco cosa lè sùcèdit... apena chè al ma ria a tir dè bras ol Felice...
- Addolorata Ma al facc argot dot chè al ta ha mia?? Perché te to esagerèt sèmpèr.
- Fortu A esagere mia... sta tranquilla... apena chè al turna an ni parla sö...
- Adalgisa (entrando) El pèrmès??? a distürbe??
- Fortunato (ironico) Se la distürba... ma la fa nègot...
- Addolorata (occhiata di rimprovero a Fortunato) La egnès innacc , ma ma dighès pör a me...
- Adalgisa Egne dal cümü per ol permès dèl trasporto...
- Addolorata Ghel istacc di problemi???
- Adalgisa No.. no.. nèssü problema... ga mancherès!! Ecco ol dücüment...
- Addolorata Ma go dicc chè la püdia damlo quando al cumincia ol töt...
- Adalgisa I laur a lè mèi sistemai söbèt... di ölte mai chè...
- Fortunato (ironico) Di ölte chè as gaghès dè partì in fressa...
- Adalgisa Al vardès cosa ga dighe... dopo töt chèl strèss che isse öna bèla vacansa la ma ocoerès pròpe... ma chè stess chè go adòs chè non va dighe...
- Furtunato Adès a meterà sö ol cartel dè pericolo... attenzione funerali... pericolo di stress!!!
- Adalgisa Lü... al sa mia cosa al ghè dè fa... ol vestit, prenotà ol buffet, sircài camerer, i fiur, la cesa, (pausa e poi dubbiosa) al ma e ü döbe...
- Addolorata Chè döbe gala...
- Adalgisa Ol discors... sa dighela le... Goi dè preparal ol discors per la cirimonia??
- Fortunato (ironico) Ma no!!!!!!... i discors i fa indörmentà... ga sarà zamò i du precc a tègnila longa. Segont me... lè mèi quater föck d'artificio... effetto scena trionfante...
- Adalgisa (contenta per l'idea) I föch... Seeee!!! Chè bèla ideaaaaa!!!!!!!
- Fortunato (ironico) Pòtà... an sè öna agensia modèrna...
- Adalgisa (rendendosi conto dello scherzo) A 'lì scultès sciur Fortunato, adès an fa ü discors serio...
- Fortunato Ècco... finalmente... dai chè an fa ü discors serio...
- Adalgisa (girando su se stessa e sfilando) Segond lü, ma al siès sincer, sègond lü... el mei mèt sö ü èstit neghèr a taglio classico... Opör chèsto in po' piö appariscente... è alla moda...

- Fortu (attimo di pausa la guarda il pubblico frastornato) Ma ièla mia dicc chè an fàa ü discors serio???
- Adalgisa (non ascoltandolo) A sie dre a pensà ü moement fa, det dè me... Adalisa to gave dè is in tono col culur del carro funebre... Le pör semper öna cirionnia... ga parèl??
- Fortunato (stavoito) Certoooooooooo guai sé an sé mia in tono col carro funebre... ma schèrsèla... ol Padreterno al ga fülmina söl pòst
- Addolorata Ma va be...i è dettagli... la sa preòcupès mia... iè dettagli...
- Adalgisa Dettagli?? Ggi ciama dettaggi?? Ma lo sa-la mia chè al ga sarà töce i me amise dol circolo? È chèle i ga la lèngua longa...
- Fortunato (ironicoa Addolorata) Et sentit??? I amise dèla Adalgisa i ga la lèngua longa... anoma i sò amise...
- Adalgisa Chi petère, i ga farà sigUr caso sé lè mia töt apòst... ma... ma... sto èstit, ma farala mia tròp larga söi fianch?
- Fortunato Se...se... ma in compenso l'ha fà gli fò strechia dè cör...
- Addolorata (Occhiata dura a Fortunato) La ga faghès mia caso... ol me papà al ga ü calo dè zuccheri... no, no... la sta pròpe be con chèl vestit...
- Adalgisa Al manca a-mo ün ura al inissio dèla cirimonia... è me so che a-mo che trèbüle per i abbinamenc, come faroi??
- Fortunato (ironico) Ma chèsto lè ü problema che ga risolverro me... la sa preoccupès mia...
- Addolorata (interrompendolo) Papà... cosa ta pasèl adès in dol servèl???
- Fortunato (ironico) Al sa trata anoma dè ü fali dè urganizzassiù... sé la öl, an ga adata ol carrofunebre ai sò èsticc
- Adalgisa Ma sa dighèl??
- Fortu (mima la scena) La ha fò a cà, la sa mèt denac al armare... lo dèr fò... la sèra zo i öcc, la cata fò ü èstit è 'lo mèt sö... ma ol prima chè la cata fò... in base a chèl, me a ga pitüre ol carro funebre è l'adate al vèstit...
- Adalgisa (felicissima) Perché?? Spödèi fal??
- Fortunato (ironico) Oddio... a gavrès anoma ü problema sé per caso la ma cata fò ün èstit a balì...
- Addolorata La ga daghès mia rèta
- Fortunato Al ve fò ü capolavoro!!!
- Addolorata Papà fa sito!!
- Fortunato (baciandosi le dita) Ú bijoux...
- Addolorata Basta papà!!! Fala finida... piantala... dì piö nègot...

- Fortunato Pòta iè i me cali dè zuccheri... a sto isse be quando a go ol calo dè zuccheri
- Adalgisa (dolce) A li schersès mia, sciur Fortunato; la scelta del abito lè öna alur seria... (seria) anse adès an do... sé dè no... res-ce che siès mia prunta per... per...
- Addolorata La chiusura...
- Adalgisa (piagnucolando) A ga pöde mia pensà... sta det, isse strecia in chèla laura le... me senterèss.. come pöde di...
- Fortunato Da per le... sola, soletta...
- Adalgisa Pròpe... sula... sula è piena dè pure...
- Fortunato Al ghè ü picol anche sé trascurabèl dettaglio... dè solèt a sva det quando ü lè mort...
- Adalgisa Ma me al dizie isse tat pèr di... ma me al vède a-mo per l'ültima ölta?
- Fortunato Sigür... an sé dre a faga l'ültèm pilling è dopo an no espone che isse apostà... le la ria al lo èt è dopo...
- Adalgisa Se, se... o capit... farì ol vòst doer... Alura me scape dè onda... a res-ce dè fa mia a tep... magare a rie in ritardo...
- Fortunato Tranquilla... go ardat söla agenda dol cavagliere... al ga nessun appuntamento...
- Adalgisa (sulla porta) Ol cavagliere no... ma i invitati se... pòta slo sa... la...
- Fortunato (interrompendola) La cirimonia...
- Adalgisa (esce)

Scena 13^a 2° atto

Fortunato-Onofrio-Addolorata

- Addolorata Ma papà ü falì dè rispèt... ma sa rëndèt cünt cosa ghet cüntat sö...
- Fortunato (mina Adalgisa) Come ma stal ol vestit... di chè culur goi dè mètil... ma egne fò coi fianch larch... (voce normale) a ga do öna pesada in dol cül o bröta bernarda dè öna...
- (in quel momento Onofrio entra dal laboratorio stirandosi come se avesse dormito Addolorata lo vede Fortunato no, Addolorata si ricorda che non ha detto nulla a Fortunato che Onofrio non è morto)**
- Addolorata Papà to che mia limiti... (Vede Onofrio e poi al pubblico) Madona me... go mia dicc al papà che Onofrio lè if... (a Fortunato) Madona me... to mia dicc ü alur
- Fortu (Che starà sempre di schiena ad Onofrio) Va be a gavro mia limite... ma in amicisia al ghè mia limiti
- Addolorata Se,se papà... o capit.. ma me gavrès dè dit ü alur, chè to mia dicc
- Fortunato Ma cosa ghet dè dim... chèla la ga ü mèlù mars al pòst dèla crapa... poèr Onofrio...

Per rappresentare l'opera serve autorizzazione dell'autore. Chiamare il 393.92.71.150

- Addolorata Infatti lè chèsto che go dè dit... Pròpe söl Onofrio
- Fortunato Pròpe ü vero amis... è come amis a go ülit be come a pock... ü fradèl a lia per me...
- Onofrio Grassie Fortunato
- Fortunato Èdèt... an sia isse ligacc che al ma sòmèa dè sentil dè dre ai spale...
- Addolorata (cerca di intervenire) Ma difati... ma to ma laghèt mia parlà...
- Onofrio (ad Addolorata) Ma perché?? Ghe mia dicc che so mia mort??
- Fortunato (si gira verso Onofrio) No... la ma dicc nègot... (gira la faccia al pubblico impietrito)
- Addolorata (toccando Fortunato lo scuote) Papà... papà... sa ghet?? Dai papà... lè nègot... nègot... (girandolo verso Onofrio) dai... dai... arda chè lè che... ol tò amis...
- Fortunato (Spaventato nel rivedere Onofrio grida) AHHHHHHHHHHHHH!!!!!!!!!!!! (si nasconde dietro la scrivania visibile al pubblico) In tren'agn dè carriera come sotramorcc ma sa sé mai desdat fò nissü... che al ghè a-mo la sgrafa dol Felice...
- Onofrio No, Fortunato.... Ta spieghè cosa lè sùcèdit...
- Fortunato (mettendo le dita a croce) Fermo!!! Vade retro... vade retro...
- Addolorata (alzando Fortunato) Papà... sta calmo... sta calmo chè lè nègot...
- Fortunato A lè nègot?? A ède i fantasmì è to ma dighè chè lè nègot??
- Onofrio (spaventato) Fantasmì?? Fantasmì?? (calmandosi) A se... sarès me... ma me so mia ü fantasma
- Fortunato Addolorata... ma me al sente... al vède...
- Addolorata Se... se... al sente è al vède anche me...
- Fortunato Anche teeeeeeeee??????????
- Addolorata Se anche me...
- Fortunato Ma te to fe mia testo... Öna ca la sé mètida con Felice la pöl mia fa testo...
- Addolorata Ma cosa c'entrèl ol Felice adèss... ol cavagliere lè mia mort...
- Fortunato (Pauroso prendendo al figlia per pazza) Come lè mia mort.. (indica Onofrio) mandèl ivviaaaaa via mandèl ivviaaaaaaaa
- Onofrio Fortunato... Fortunato... a so mia mort...
- Fortunato Grassie dè imlo dicc...
- Onofrio La me fomna la ma avvelenat...
- Fortunato Se... se... ma 'la facc mia tat be... 'la sbagliat argot...
- Onofrio Le la facc benissimo... sé ga föss mia stacia me sorèla col antidoto...
- Fortunato (sempre spaventato) Perché??? Chel l'antidoto anche per la mort??

- Onofrio Certo... per la mort apparente...
- Addolorata Et capit... "morte apparente" ma scüsèm sa ma so mia regordada dè ditlo...
- Fortunato (spavantato) De-men-te-ga-da dè dim-lo??????
- Addolorata Potà.. tra ü l'ot è chèl l'otèr... po an sé quase mai es-c... po to ste mai a sentì quando parle... come ad esempe prima... Al mè pasat anche dè ment...
- Fortunato (impaurito) Al te pasat dè ment?? Öt chèl al seès... (si avvicina e tocca impaurito Onofrio con un dito e poi due e con la mano) Ma i sarà mia laur dè dementegas chès-ce che... (rivolta ad Addolorata, parlando di Onofrio) ma al ghè dal bu...
- Onofrio (allargando le braccia) Se chè ga so... dai chè ta brase fò...
- Fortunato (allontanandosi di scatto) Ma chiiii!!! Ma nenche lontanamente...
- Addolorata Ma dai... al toche anche me... dai papà ma sa so dementegada...
- Fortunato Chè al va egnès argot a tüt du... Mi facc ciapà ön infarto quase!!!
- Onofrio Ma me cosa ga entre...
- Fortunato Logico to ga entrèt mia... ü chè lè mort... dopo al sa dèda al c'entra nègot...
- Addolorata Ma no... la culpa lè la me... ol noder Mortobene al ma avvisat ier sira...
- Fortunato Da ier sira to ghe mia üt ol tep dè dimlo?? Ün infart mi facc ciapà... Addolorata... preperèm ü bèl caffè bel fort... chè ma sa riprende...
- Addolorata Anche lü cavaliere ü bèl caffè???
- Onofrio No... no... me basta caffè... ùltimament al mè pasat la öia dè caffè (si siede)
- Fortunato (si siede vicino) Alura al bìe mia gna me...
- Addolorata Dècidèt... al vòlèt o no'
- Fortunato No, no... diölte chè al ma agitès dè piö di chèl che so...
- Addolorata Pòtà... quando ol noder a mla dicc...
- Onofrio (inerrompendola) Te to ülièt mia crediga...
- Addolorata Pòtà...
- Fortunato Pòtà... sé an varda i statistiche a lè pasat quase dumela agn da l'ültiam ölta
- Addolorata Ma adès, cavaliere... come stal?
- Onofrio Rinato... ma sà sete rinasit
- Fortunato Anche me... dopo chèla strenzida dè cül... Ma dim in po... come sarèsèla la storia chè la tò fomna la ülia avvelenat?
- Onofrio Come sarèsèla...?? Potà
- Fortunato Alura... il tuo sangue urlerà vendetta!!

- Onofrio No, no... la vendetta lè mia pròpe ol me stile... però... ga fo èt me chè rassa dè eredità chè ga laghe... la cassa dè mort... (gesto del ombrello) Thiè a so mia mort..
- Fortunato Anche me so mia mort... thiè...
- Addolorata A garie mia a concèpì, chè al ghè di persune chè i pasa sura a töt pèr i palanche...
- Fortunato (rivolto a Onofrio) I esiste... i esiste... ciapa la povra Marieta...
- Onofrio (pensando) Chi???
- Addolorata La vedova dol carabinier...
- Onofrio La sorèla di chi du rücc chè ü a lè ol becher...
- Addolorata Papà... a lè ol dutur... mia ol becher...
- Fortunato Alura?? Cosa oi dicc me... becher...
- Onofrio (ricordando) Marieta... Marieta... Ma se..... la sö famèa a lia stacia sfolada in tep dè guera... Ma par chè al ga siès mort anche ol so om...
- Fortunato Chè volpe chè to se... Ma sè to dicc chè 'lia èvva
- Onoffio Scüsa.. a so a-mo mèss 'ntrunat
- Fortunato A ta capese... Comunque ol fünèral, dol so om, al l'ha facc ol me padèr... is l'hà passà mia tat be, ma 'lia öna fomna tranquilla, tranquilla...
- Onofrio Ma tranquilla in chè senso?
- Fortunato Come tlo spieghè....? (pausa che pensa) pòtà... la eta lè come öna scala dè valori... È le l'ha mètit al prim scalì la tranquillità... la sö fürtüna alè chè al ghia mort öna zia pöta ègia è la ghia lagat ön appartement è tresento mela lire zamo agliura töt a le è nègot ai sò fradèi...
- Onofrio Ú bè muntunsi dè palanche...
- Fortunato Difatti i du fradèi per vendèta i sa sé mèticc dre a sirca dè cecià fò i sò palanche... isse chè i fà i vampiri...
- Onofrio Ma la Marieta??
- Fortunato La Marieta, la ga dacc öna bèla cannuccia pèr cecià piö be... ma a lia stopa da öna banda... la mai firmat per dividì l'èrdità... in pratica la trasfüssiù di palanche la sa sé blocada...
- Addolorata Ma isse la sé dacia la sapa söi pe...
- Onofrio No... Addolorata... o capit cosa al vöi di lo Fortunato... chèla la ülit dièrtiss...
- Fortunato Certo!!!! I vampiri i fa otèr chè cecià... piö chè i cecià piö i sa incasaà perché al gnia nègot... piö chèi sa incasaà piö i cicciaà... la miglior vendetta...
- Onofrio Prope öna bèla vendetta... come öle fa me... a öle faga ciàpà ü stemese... ga do mè ol veleno in dol caffè a chèla là...

Addolorata (a Fortunato) Ma, a-la fi... come e-la 'ndacia la storia del eredità dè Marieta...?
 Fortunato Mlo domandèt a me?? Per me iè dre a-mo con la cannuccia a cicià....

Scena 14^ 2° atto

Fortunato-Onofrio-Addolorata-Matilde

Bussano alla porta

Addolorata I pica a-la porta... pòtà, Felice al ga a-mo dè sistemà ol campanèl...

Fortunato Se.se... sé mi specia ol Felice per ol campanèl...

Addolorata va ad aprire la porta mentre Onofrio cerca di prendere il suo posto sul catafalco aiutato da Fortunato ma riescono. Fanno questo giochetto fino a che si accorgono che è Matilde allora si tranquillizzano

Matilde Buongiorno, A ghì ol campanèl chèl fünsiüna mia...

Addolorata Ciao Matilde... Se an no sa chè al va mia...

Matilde Perché o proat... è al fünsiüna mia...

Addolorata Pòtà... per forsa... a l'è rott

Matilde Ècco... apunto, a ghì dè fal giöstà...

Addolorata (ironica) Grassie dèl idea... an ghia mia pensat... Dai la egnès dè det (entra Matilde)

Matilde È... Onofrio???

Addolorata Sé invece dè preoccupas del campanèl la ghia dè det è la sa ardàa in giro... l' avrès vest l'Onofrio con me padèr...

Matilde si avvicina al salottino

Matilde (allungando la mano) Buongiorno Fortunato...

Fortunato (stringendola) Ciao Maty... Ma to se zèlada... ma fal isse frecc fò ffò??

Onofrio (a Matilde) Alura... come procedèi i laur...??

Matilde Come stabilit... apena chè lè pront töt, a porte che la prucèssiù...

Fortunato Come la prucèssiù...???

Matilde La sciura e allegati...

Fortunato Perché in quace a i ve che??

Matilde Al so mia... ma al ghè fò la cà chè lè piena...

Addolorata (prende il cappotto) Scüsim töcc, ma me a go bisògn d'ù bèl caffè dol bar... Matilde... ga porte argot anche per le??

Matilde No, no... fa come avrès acetat

- Addolorata Sigüra?? Fì mia di complimentenc... né?
- Matilde Ma chè complimenti... al ga mancherès...
- Addolorata (a Onofrio) Argot pèr lü, cavaliere??
- Onofrio Nègot.. Addolorata, grassie lo stèss.. A go ol stòmèch a-mo sèrat... al ma stares zo nègot...
- Addolorata Cosa goi dè dif... che a si come a cà òsta... a ghi mia dè fa di complimenti... anse pègio per vot...
- Fortunato (raschiando la gola per farsi notare e dito alzato) Mrrr mrrrrrrrrr
- Addolorata (verso il papà) Sa ghet, papà...?
- Fortunato (sempre dito alzato) Ah bene... to et capit söbèt ghè glo con te...
- Addolorata Dai sa ghet...?
- Fortunato Ma portet in po dè acqua è öna pastiglia cuntra invisibilità...
- Addolorata Perché to sarèsèt invisibile??
- Fortunato Pòtà... arda mpo te... a töcc chi chè to ghe dicc fi come a ca òsta... to ghe domandat sé i ülia argot... è me chè so dè ca senza dimlo... to ma domandèt mia??
- Addolorata Dai... dim cosa go dè töt...?
- Fortunato Ü bèl krapfen
- Addolorata Qualsiasi alur ma mia ol krapfen... öle mia chè to dientèt come l' Augusto...
- Fortunato (incredulo alzandosi dalal poltrona) Ma porca di chèla miseria... A-mo con sta storia..?? To ma paragonèt al Augusto chè a lè isse gròss chè l'ascensör dè quatèr persune, lü, al ga stà det ì strecc
- Addolorata Ma ölèt dientà come lü???
- Fortunato Va be... al ghè nègot dè fa... quando to sa mpuntèt al ma sömèa dè parla col chèl tambor dè Felice....
- Addolorata (colpendosi la testa alzando la voce) Felice... madona me... Felice...
- Fortunato Ma racomande...an sia dre a parlà dè krapfen... tira mia sa ol Felice...
- Addolorata Macchè krapfen... ma sa so sdementegada dè diglo anche a lü!!!
- Fortunato (distratto) Sdementegada dè diga cosè..
- Addolorata (preoccupata) Chè ol cavagliere lè mia mòrt!!!
- Fortunato (colpo di lampo, aria soddisfatta e vendicativa) A seeeeeeee!!!!!! To sa se sdementegadaaaaaa!!!
- Addolorata (preoccupata) Se... se... adès sa an fai???

Fortunato gli viene l'idea di fargli prendere uno spavento a Felice come ha subito lui

- Fortunato Tranquilla ragazzuola mia... preòccupès mia... glo dighe me a Felice dè Onofrio... tranquilla glo dighe me...
- Addolorata Teeeeeeee!!!!!!!!!!!!
- Fortunato (spingendo Addolorata verso l'uscita) Ma schersèt?? Sta tranquilla... va a bif o tò cafè... chè con Felice considera la laùra za facia...
- Addolorata Pöde sta tranquilla, pöde iss sigüra...??
- Fortunato Sigüra... sicurissima...
- Addolorata E alura 'ndo... è sirchèm mia di krapfen... chè lè inötèl..
- Fortunato (soddisfatto) Chi se ne frega di krapfen... i suddissassiù dèla eta iè di otre... mia anoma i krapfen... va, va a fa chèl chè to ghe dè fà... Anse va a fa ü gir in di negòse è tös vargot... ghet i solcc??
- Addolorata No...
- Fortunato Ti do me...(apre il portafoglio e toglie 10€) ciapa
- Addolorata (prende il portafoglio lasciando in mano a Fortunato i 10 €)
- Fortunato (Ebetè) Ma al va be isse... (la spinge fuori) Ga pense me... dai... dai... va... va...
- Addolorata Ma pöde fidas...
- Fortunato Va, va... (la spinge fuori) Vai... vai...
- Addolorata As sa èt dopo... (esce)
- Fortunato (si accerta che è andata) Vai... vai... vai... spares... (centro palco fregandosi le mani)
Evvaiiiiiiiii

Scena 15^ 2°atto

Fortunato-Matilde-Onofrio

Suona il cellulare di Matilde

- Matilde Pronto?? (ha capito chi è) Adalgisa... la ma dighès... va be... alura tra ü moment a rie... se so che in agensia... se... se... l'Onofrio... se... ia facc töt come l vùlia l'Onofrio... come la lasat iscricc..
- Onofrio Èccerto... la ga pura dè pert l'eredità...
- Fortunato (appando la bocca a Onofrio) Sitooo!!! Chè sé al ta sent al salta la cirimonia...
- Matilde (sempre al telefono) Ansè me, ol Fortunato, è i aiutanti... iè dre a fa i ùltèm ritoch... la sa preòcupès mia... apena chè lè pront a rie... va be... ga sune è le la ma dèrf... va be tra ü moment a rie... se...se... se... arrivederci...
- Onofrio (calmissimo) A sòmèa chè an ga seès...
- Matilde Se, se... al sòmèa de se...
- Fortunato (a Onofrio) Dai... chè go dè preparat...
- Si alzano Onofrio spolvera l'abito che indossa**
- Onofrio (a mMatilde) Ma te... quat tep a ta ocòrèl...?
- Matilde Da quando si apòst votèr... sirca des mèmücc
- Fortunato (mentre prepara pennello e rasoio) Sculta Onofrio.. Ma... a proà a fa öna proa general? San ni dighet.. dè fa öna bèla proa...
- Onofrio (pettinadosi) Öna proa general... in chè senso???
- Fortunato Öna proa dè ressurezione!!! Pèr vèt l'efèt...
- Onofrio Ö mia capit cosa to 'ntèndèt....
- Matilde Fortunato, ma set dre a pensà a cosè??
- Fortunato (sminuendo il tutto) Visto chè la me tusa, la sa sé dementegada dè diglo al Felice... che to se mort...
- Matilde (interrompendolo) Per la miseria... bisògna avertil söbèt...
- Fortuanto Apunto... lè chèl chè pensae a me... bisògna faglo capì... al piö prèst pusibèl...
- Onofrio Come faglo capì... bisognerà diglo...
- Fortunato Diglo, o faglo capì... lè ol stèss laur... (indica Onofrio in modo molto fiero) È chi mèi dè te...
- Onofrio (anuisce poi ci pensa e annuisce indicandosi, poi a Fortunato capendo l'idea) Noo!!! assolutamente noooo!!!! To se fòòòò!!!!
- Fortunato Ma dai... anoma per vèt l'efèt chèl fa...

- Onofrio O dicc dè noooooooooooooo...
- Fortuanto Ma perché po???
- Onofrio Perché öle mia iga mort söla coscensa...
- Fortunato Purtròppo al mör mia chèl le... al limite al ciap ànöma ü strinciù... è magare 'li smagia la mödanda...
- Onofrio (si sdraia sul catafalco) Ma dai... schersa mia... te to ghe dè diglo... tol ciapèt d'öna banda è con calma a to glo dighèt... sé dè no... otèr chè smagias i mödande...
- Fortuanto Dai Matilde... dam öna mà a cunvincil... lè per öna buna causa... al sarès come fa öna beneficensa...
- Matilde (scandalizzata) Ma chè beneficensa... ma fai comè a gnit in ment sérte bambosade dol gèner...
- (Fortunato prende i ferri del mestiere e comincia a lavorare su Onofrio. Deve prepararlo, quindi le sue operazioni saranno: radergli un po' di barba rimasta, spuntare un pochino le basette, incipriarlo di bianco, pettinarlo, profumarlo con della colonia a pompetta e spazzolarlo. Tutte queste operazioni devono essere meticolose e fatte durare tutto il dialogo)**
- Fortunato A ülie anoma èt la facia dol scensiato chè èfèt to ga faèt...
- Onofrio (da sdraiato) Sarala stacia comè... dai...
- Fortunato Fa sito.. sé dè no al ve mia fò be
- Matilde Ma cosa tal cümbinàt per sopportal mia...
- Fortunato Lè fisat con la tecnologia, ma piaserès fat set la müsica è ol messaggio chè l'ha catat fò per la segreteria telefonica... a sarès sigür che to sarèsèt decorde a te dè faga ciapà ü bèl stremese...
- Matilde Caro Fortunato.. la tecnologia l'è ol futuro dol mond... to ghe dè adeguass
- Fortuanto Ormai so adeguat... che in agensia s'no fa otèr dè parlà dè PIN POS, an'ni pöde piö...
- Matilde I tep iè cambiacc...
- Fortunato Ma neanche per sögn... cara mia... iè cambiacc i crape... è lü lè sempèr piö tecnologico...
- Matilde Lè giösta isse... largo ai giovani...
- Fortunato Largo ai giovani... ma almeno chi stüpècc megnerès fan sö ü mass...
- Matilde Ma Felice lè mia stüpèt...
- Fortuanto Felice?? Felice lè mia stüpèt?? Sé al gavrès dè fa ol elettroencefalogramma... Al ciapa in dre i solcc dol tiket... causa vuoto a rendere...
- Matilde Ma sa cüntèt sö...
- Fortunato Al ga ü servèl isse ristretto ma isse ristretto... chè al pöl gira coi orege tecade insèma

- Matilde (ironica) Ma dai... Fortunato.. a lè ol murus dèla tò tusa...
- Fortuanto Al ma sa indrezza sö i caèi anoma a pensaga...
- Matilde (ironica) Ol padèr di tò futuri nèucc
- Fortunato Piantala che to ma fe gni ü mal...
- Matilde (ironica) Chèl chè al godrà i tò palanchine quando to se mort
- Fortunato Matilde... ma perché det mia a copas...
- Matilde (ridendo) Ciapèta mia... A lè a-la tò tusa chè al ga dè piasiga... dòpo töt Felice e Addolorata iè du bèi matèi... i res-cia mia dè fa come Arduino e Pepina
- Onofrio (alzandosi mentre Fortuanto sta dando la schiuma da barba) Arduino è Pepina??
- Fortunato (abbassandolo) Sta zo... sta firèm...
- Matilde Chèla che le la ciama Stramamore...
- Onofrio (si alza rischiando di nuovo il pennello di schiuma) A i sa sé spusacc??
- Fortuanto (lo sdraia di nuovo) Ma ölèt sta 'mpo firèm??
- Matilde Setimana pasada... certo chè l'Arduino, spöl mia dì chè al ga mia üt ol fidèch... al si mia quando a lè stacc l moment dè fa i firme söl registro
- Onofrio (rialzandosi) Sa el sùcèdit???
- Fortunato (spingendolo giù) Sta zo... è piantala...
- Matilde Arduino la mètit la mà al portafòì per daga öna offerta a-la parrocchia
- Onofrio (Rialzandosi) Arduino??
- Fortunato (rinunciando) Va be... alura stà sentàt zo... ma sta firèm... chè a ga rie mia a preparat...
- Matilde Arduino... perché??
- Onofrio (Tassativo) Bhe... tat pèr infurmassiù per chi ca 'lo cognos mia...!!! Lè talmente tacagn... chè la matina a lè ol prima lèà sö... isse al ga mia dè diga buongiorno a töcc...
- Fortuanto Alset cosa ta dighe me söl Arduino?... l'Arduino al ga i brazi tat cùrc... che i sòmèa tecacc ai orege... è i gaiofe iè facc come ol göss dèla lömaga... to ma dighèt chè la mètit öna ma al portafòì per faga ön offerta a-la cesa??
- Matilde Al par pròpe dè se...
- Fortunato A lè dre pròpe a cambià sö ol mond... Arduino a lià ü me caposaldo... se to ardèt söl vocabolare la paròla "Avarizia" in banda al ghè scricc "vedi Arduino"... al mè crolat ü mito...

- Matilde Insoma.. per fala cūrta al gà domandat a Don Giamby è a Don Alex cosa al ghia dè pagà... i du Don i ga dicc chè lia a offerta libera, in base a-la belèsa dèla spusa... Alura Arduino la tracc fò sic euro...
- Fortunato Al sé sprecat...Va be chè la teresina l'è bröta ma sich euro??.. Ecco ol me mito dell' avarizia sè salva...
- Matilde Ma lè mia finida che... I du Don avendo est la spusa durante la cerimonia... i ga dacc in dre 4 euro dè rèst....
- Onofrio (ridendo) Ma chè sagome i du precc...
- Fortunato Che sagome... mèi de te che to ste mia firèm... bötèt zo... chè a garie mèi... ma sta firèm (Onofrio si sdraia)
- Matilde (riallacciando il discorso di prima) Alura sirca dè iss contet di chèl che to ghe... invece dè troà la manera dè dai a sinsigal, sto poèr Felice...
- Fortunato Sinsigal?? Me?? Me ülie anoma faga ciapà ü spaghèt dè fal restà le compande öna bròcola.

Scana 16^ 2° atto**Fortunato-Felice-Onofrio-Addolorata-Matilde**

- Addolorata (entra con dei pacchi avendo sentito solo la parola "brocola" chiede a Fortunato) Ma cosa ga entrèl i bròcole??
- Fortunato (Interdetto cerca conferma) Se, se... as parlàa con Matilde dè cüsina...
- Mtilde (imbarazzata) Se, se...dè cüsina...
- Fortunato An sia dre a parlà come al ma pias i bròcole...
- Addolorata (seria) Ma sé to sopportèt gna l'udur di bròcole...
- Fortunato Apunto... la me lia öna domanda... (rivolto a Matilde mimando lo schifo) a tol se mia quat al ma pias i bròcole??
- Matilde (Ad addolorata) Per carità...? Al pöl gna soportà l'udur...
- Addolorata Al sarà...ma to ma cunvincèt mia.. (ed esce di scena per mettere a posto le buste)

Uscita Addolorata entra in scena Felice. E' moggio e guardingo, spalle raggruppate e testa bassa per paura di una sgridata da Fortunato.intanto Onofrio fa il morto

- Matilde Felice... buongiorno...
- Felice Buon giorno...

- Fortunato (fingendo per tutto il dialogo) Felicetto... ol me genio dèla tecnologia, ol me mago dol computer... ciao... ma come an vai?? Dai e sa che...
- Felice (alternat'icredulità alla felicità che terrà per tutto il dialogo) Be, be... è te???
- Fortunato (a Matilde sottovoce) Tlie dicc chè lè mpo' sturdit
Matilde annuisce si sposta prende un giornale dal salottino e si appoggia seduta sulla scrivania dove non c'e' il pc.
- Matilde Ma come mai sèrte müine?
- Fortunato Ma lè ol minimo... per ol me futuro zèndèr è ol padèr di me fututri nèucc
- Matilde Ma et mangiàt argot chè al ta facc mal...
- Fortunato A me?? No, perché?? Mai stacc isse be in tōta la me eta... (a Felice) Alura carissimo campiù dèla tecnologia el tōt prunt??
- Felice Tōt prunt cosè??
- Fortunato Ol carofunebre...!!
- Felice Se, se... per chèl la ga pensàt Addolorata
- Fortunato Bene, bene... alura pōde domandat ü piaser?
- Felice Se, Fortunato dim... sé apena apena pōde...
- Fortunato Visto che tra poch la rìa la sciura Cirimonia...
- Felice Chi chè rìa??
- Fortunato la Cirimonia...
- Matilde La sciura Adalgisa... ol Fortunato a lè öna sema a daga ol scötöm a töcc...
- Fortunato Visto chè tra poch la rìa... ölerès chè ol cavaliere al siès prunt a penèl...
- Felice (vanitoso) È to ghe bisògn d'öna mà...?
- Fortunato Brao... contròlèl be sé al ghè argot chè 'lì stuna...
- Felice (si avvicina al morto con le orecchie, stupito) Argot chè lli stuna?? Perchè cantèl??
- Fortunato Di ölte al canta è al bala...
- Felice Verament o mia capit... ma, al ma sòmèa tot apòst...
- Fortunato (posizionando Felice vicinissimo al morto) Mètes che è ardèga be...
(Fortunato che ha ormai finito di preparare Onofrio fa mettere Felice di fianco al baldacchino in modo che offra ad Onofrio il suo lato destro faccia al pubblico)
- Felice (mentre Fortunato lo sistema) Cosa goi dè fa???
- (Prende Matilde e la fa mettere dietro a Felice a braccia aperte)**
- Matilde Ma set dre a fa ol quadèr dol presepio?

- Felice (impaziente) Maaaaa... alura cosa goi dè fa??
- Fortunato Gira ol còl...
- Felice Come ol col??
- Fortunato Gira o còl fino a-la spala...
- Felice (incredulo esegue) Isse??
- Fortunato Braoo... ma èdèt...
- Felice Certo.. so mia orb...
- Fortunato L'Onofrio al vèdèt??
- Felice Ma cose is to zöghèt...
- Fortunato No... no... lè mia ü zöghèt... (solenne) Liberamente tratto dalle sacre scritture... (sacerdotale) Onofrio: alzati e cammina!!!! (*e lo punge con lo spillone che mostra al pubblico*)
- Onofrio avvertendo il picco improvviso non può fare a meno di saltare su ed urlare**
- Onofrio Ahhhhhhhhhhhhh!!!!!!!
- Felice che non sapeva nulla fa un giro completo su se stesso e sviene cascando in braccio a Matilde che lo accompagna depositandolo a terra! Matilde sobbalza anche lei nonsapendo dell'intenzione di Fortunato**
- Addolorata (sentendo urlare rientra di corsa in scena) Cosè stò usà... papà cosa el sùcèdit...??
- Fortunato (trionfante) Il miracolo si è compiuto!!!!!!!!!!!!
- Onofrio (arrabbiato) Ma te to se totalmente scemo è fò dè co...
- Addolorata (vede Felice e capisce) Papàààà!!! Ma sa et facc?? Felice lè dientat viöla... (corre da Felice)
- Matilde (preoccupata) Chèsto al ga lagat i pène...!!!
- Fortunato Tranquille... preucupis mia... lè abitüat a campà con anoma ü neurone in dèl co
- Onofrio (toccandosi la spalla) Ma to me facc mal...
- Fortunato (sdramattizzando) Dai dai piatol.. per öna büsadina... almeno a sé siür chè al funsiuna
- Onofrio Ma arda chè crapa da bèsòt chèsto che...
- Addolorata (allarmata) Papàààà!!! Ma Felice lè töt bianch!!!
- Fortunato Lasèl possà... chè to èdère che al sa riprend... almeno per chèl poch chè al ga funsiuna in dèl co
- Matilde Ma.. ma al respira mia...
- Addolorata (più allarmata) Madona me... lè ira... al respira mia... Felice l'è dientat ross...

Per rappresentare l'opera serve autorizzazione dell'autore. Chiamare il 393.92.71.150

Fortunato Dai, dai... apena chè l'ha finit dè fa i culur dèll' arcobaleno al sa riprènd...

Matilde (rigida) Fortunato... basta... fa ol serio per ü mènüt...

Onofrio Sé to ciamèt mia argü ando fò me a ciamà...

Fortunato Ma sta bu... bötèt zo... (chiamando verso il laboratorio) Anselmoooooo, Anselmooooooo....

Anselmo (fuori ampo) A rie... ü segot è so ai sò urdègn...

Matilde (scrollando Felice) Fortunato... ma chèsto al da mia segn dè eta...

Fortunato (ironico) Ma lè normal per ol Felice

Addolorata (in preda allosconforto) Ma ciame ol dutur... al ma sòmèa dè sentis mal anche me...

Fortunato Specia... adès a tlo fo rinvegnì...

Scena 17 atto 2° Fortunato-Onofrio-Felice-Addolorata-Matilde-Anselmo

Anselmo (entrando con un bicchiere in mano) Dim, Fortunato... a so dre a tò zo la büstina per la gastrite...

Fortunato Ta parièl, sé al ta mancàa anche chèla...

Anselmo Pòtà, pòtà... a go dè töla zo puntualmente ad incastèr... a res-ce chè al ma salta töt... la pillola per ol reflusso, la fialèta per ol fidèch, la büstina per la colite, ol carbù per areofalgia, è la pomata per i moroidi...

Fortunato (interrompendolo) Al ta manca la prostata ingrosada...

Anselmo A go anche chèla... perché ol mis pasàt ol dutor al ma facc la proa, è al ma...

Fortunato (interrompendolo) Basta... saltom l'argoment prostata... per carità..

Anselmo Va be... ma alur cosa an gai dè fa??

Fortunato Daga öna ma a Addolorata a fa bötà zo ol Felice, è daga i sài per fal riprendì

Addolorata Dai purtil dè là... chè me prepare ol lècc (esce di scena)

Fortunato Dai... dai chè an'no tòl sö

Matilde Me a scape a cà dè Onofrio... ormai lè ura... ormai chè lè töt prunt (esce di scena)

Fortunato ha steso un tappeto o barella e ha preso già Felice per le spalle mentre Anselmo si sta passando il burro cacao su le labbra

Fortunato (guarda Anselmo stranito) Ma ghet ü vuoto dè memoria??

Anselmo No... no... a go la lebbra screpolata

Fortunato (si rittrae) Ma, ma la sarà mia cuntagiusa...

Anselmo no No... chèsta no... quando go üt l'erpice se chè lia cuntagius

Per rappresentare l'opera serve autorizzazione dell'autore. Chiamare il 393.92.71.150

- Fortunato Erpice, ultadura mietitrice... Dai... dai töl sö da le...
- Anselmo (guarda Felice) Ma el mort anche lü??? (vedendo che Fortunato lo guarda male) ok, o capit... al töde sö... ma garantese nègot... (Lo prende per i piedi ma non lo solleva perche lo tiene fermo e fa solo su e giù con le gambe)
- Fortuanto Adès che to gle salt... an ga dè mètil söl tàpe... A to se mia te ghè to ghè piegas.. ma to ghe dè alsà... dai Anselmo... in po' dè pressiù a chi zènöcc...
- Anselmo Specia chè al ciape piö be... (lo prende per i piedi e alla prima flessione gli si sfilano le scarpe, che gli restano in mano, guardandole dice a Fortuanto) Lè gnit.. ma al sa sé rumpit...
- Fortunato Arda chè an fa ü bèl laur... an no fa pirlà sö sura isse an fa mia fadiga... (girano Felice sulla barella) Dai adès an'no porta dè là...
- Anselmo (si piega un po' e prende il tappeto tipo barella... Felice muove i piedi, Anselmo si spaventa) Ma... ma chèsto al sa möff...
- Fortunato Ma dai möèt... dai... (escono)

Così lo prendono e tra sbuffi e ondeggiamenti lo portano fuori poi Fortunato rientra in scena

Scena 18^ 2°atto

Onofrio-Fortunato

- Fortunato (sistema i candelabri) Ono...!! Me so prunt... e te??
- Onofrio (mettendosi seduto) Prunt?? Pruntissèm... Ma sa so anche pèciat... sircom dè trass insèma!! Po al ma fa mal töt ol brass... ma come tel gnit in ment dè dam öna büsada
- Fortnato Ma sé ta dizie dè collaborà... al faèt??
- Onofrio Assolutamente.. no...
- Fortunato Ècco ol perché dèla büsada.... (va verso il magazzino e prende altri candellieri)
- Onofrio Ma almeno... ol püntarol... ièl disinfetat??
- Fortunato (Rientra con i candelieri) Ma dighe... to gavre mia pura dè mör a-mo öna ölta...
- Onofrio Sa to se spiritus... O anoma facc öna domanda...
- Fortunato Madona me... an ga che anoma di fèr vecc... oc-chè nni saghès... po notèr an ggi dovra söi morcc, sé iè rösnecc al sücet nègot...
- Onofrio (tirandosi su preoccupato)To ma vre mia büzat con d'ü püntaröl rösnet???
- Fortunato Bötèt zo... bocalòt... te to bièt zo dè töt... mia anoma ol caffè dèla to Fomna... (poi inizia a mettere a posto i candelieri ai lati del catafalco ad accenderli)
- Onofrio Ma... ma... me ga rie mia a capì come to fe a töla sö sempèr isse a-la legera...

- Fortunato Perchè sé la eta è la mort, to la sdramatizèt mia ü falì, coma fet?? Arda chè me a go ol masèm rispèt per la mort...
- Onofrio El per chèsto chè to la sdramatizèt??
- Fortunato Certo... la rispète al massimo... è considerato chè an ghi dè mör töcc... forse anche me... la mète in di laur posibèl dè fa in da eta, in chi laur chè i fa part dèla esistensa... Sdramatizza, a-la fi cosa ölèl di... fanne mea ü dramma... è dopo töcc chi agn che o imparat a considèrala öna compagna dè viass
- Onofrio Chè baldachì che a lè dür comè... a lè scòmot... öna scomodità ünica
- Fortunato Scusa sciur cavagliere... sé co mia mètit ol materass in lattice... ma dè solèt chi chè i sta le... i sa sé mai lamentat pèr ol dür... te to se ol prim...
- Onofrio Ölla miseria... Spöl fa gna ü reclamo???
- Fortunato (ironico) In tace agn chè fo chèl mester che... a to se ol prim client chè al sa lamenta... (ride e cambiando discorso) Ma chi l'avrès dicc chè al sa sarès mètit insèma a fa sta scenada... Dai dai forsa.. chè tra ü pèr dè minücc a iè sa...
- Onofrio Fortunato..., An zoca töt in poc mènücc...
- Fortunato Se, zà... come la da dè is la eta...
- Önofrio La eta?? To ölere di la mort... in dèl sto mond per iga ü falì dè giustissia a lè mia àsse campà sento agn... ma di ölte lè a-se mör pèr ü mènüt, è to èdèt chè töt al ve pèr sö cünt...
- Fortunato Öt fa cosè... il paradosso della vita..
- Onofrio L'ünica suddisfassiùlè dè püdi cüntà a-mo sö serte amis fidacc... è te to se ü di chèi...
- Fortunato Ta ringrassie.. ma arda che per quanto a la ma è antipatica la sciura Cirimonia... l'avrès facc per chiunque.. (riflessione e scoppia a ridere) ma immaggina i titoi di giornai... "L'omo morto resuscita, vedova inconsolabile muore"...

Scena 19^ 2° atto

Fortunato Onofrio Adalgisa, Matilde

(Si sente un vocio fuori scena sono Matilde e Adalgisa)

- Matilde (fuori campo) Dai chè an ga sé... Adalgisa...
- Fortunato Òcio chè iè riade... si va in scena... ma racomande.. fermo è muto...
- Onofrio Tranquillo... come sé föss mort...
- Adalgisa (Entra in scena prima Matilde e Adalgisa che ha un abito e un cappello coloratissimo. Rivolgendosi ad Matilde che l'ha spinta) Piano... piano rüsa mia... i calse ölerès mia che i sa stapès...
- Matilde Scüsèm... tant.. ma ma so imbalsada in dol scali..
- Adalgisa (imbarazzata) Buongiorno a töcc.. a sarès in po' dè fresa... as pödrèss mia fa in po a-la svelta perché gavrès ü the con d'ü caro amico chè lè tance agn chè al vedè piö...
- Fortunato La püdia almeno fa gni frecc ol cavagliere...
- Adalgisa (che non ha ascoltato) Come...?? A o mia capit...
- Fortunato Negot, nègot... per carità... ma chè bèl vestit dè lüto che la ga... ol senso del dolore rappresentato da esso... complimenti... dai, dai... si accomodino....
- Adalgisa Piano piano... a go i scarpe nöe...
- Matilde Ga fai mal???
- Adalgisa Ü dulur che no va dighe..
- Fortunato In nome dèla Cirimonia... öna quach sacrificio as ga dè fal... dunque... Condoglianse sciura Adalgisa... (voce solenne) Ol Cavagliere uomo di grande talento... un punto di riferimento per tutti noi... poèr cristià a lü... lè indacc isse al impruisa...(si accorge che mancano tutte le persone) Ma ghel mia dè rià anche töcc i invitati'
- Adalgisa No no.. a lia previsto chè che a gnìe anoma me... del rèst, per fam sö coragio a me, ga si otèr... chi otèr i ma specia al cimitero... ormai ol me Onofrio puèrì a 'li sta mèi dè not...
- Fortunato Lè ira... ardiga come lè bèl... al par chè al dörmèss... pace all'anima sua... (si avvicina) la ga öna grigadina chè al sòmèa chè al siès gna mort...
- Adalgisa (spinge Fortunato che finisce sul morto) Mamma mia signur benedèt... cambiom discors... se dè no sta cirimonia la ma sòmèa.. in po.. in po... come dè... in po...
- Fortunato Ü mortuorio..
- Adalgisa Esatto ü mortuorio

Scena20^ atto 2°

Fortunato-Adalgisa-Onofrio-Adolorata-Matilde-Felice-Anselmo

(Rientrano Felice, Anselmo e Addolorata, Felice ha la bocca storta e parla un po' a scatta ma si capisce bene)

- Fortunato Oh... finalmentean ga sé töcc... (a Felice) Ta sa set riprèndit??
- Felice (bocca leggermente storta fino alla fine) Eh.. mia tat...
- Adalgisa (a Fortunato) Ma cosa ghel capitat al Felice??
- Fortunato (con leggerezza) Ü girament dè co... lè pirlàt sö se stèss, inspiegabilmente... è... è... lè svenit...
- Felice Come no... inspiegabilmente...
- Adalgisa Puèrì.. al sa faghès vèt da ü dutur... chè lè mia ü laur normal...
- Addoloraa An ga farà öna visita generale... sa nne dighèt, papà...
- Fortunato Va be, va be... an ga farà öna visita general al co, anche sé i ga troerà nègot... Ma adès parlon di laur seri... Sciura Adalgisa... sa nni dighèla dol laorà chè nna facc...?? 'Nai facc ü bel laorà o mia??
- Adalgisa (si avvicina) Bèl... pròpe bèll... Al sòmèa chè al siès mèss assüpit...
- Felice (nervoso e ironico) Al par chè in d'ü moment con l'ot a gaghès dè desdas fò...
- Adalgisa (incredula) Adiritüra desdas fò' esagerom mia...
- Felice (nervoso e ironico) Ma chi 'lo sa... so forse me l'esagerat?? Alura la storia dè Lazzaro??
- Adalgisa Ma chèla dè Lazzaro a lè stacc ü miracol...
- Felice (nervoso e ironico) Anche ol me... anche ol me lè stacc ü miracol sé so mia restat le sèch
- Adalgisa Ma Felice... ma me a ga rie mia a capit... al set??
- Fortunato (intervenendo) Ol Felice a lè dre a di... chè sèrte ölte ol miracol lè talmente incredibèl... chè quase to restèt le stechit dal stremese... (rivolto a Felice) Né chè lè isse??
- Felice (nervoso e ironico) Se,se... senza ol quase...
- Adalgisa Ma scüsì... ma dè chè miracol a si dre a parlà??
- Fortunato (interviene) Chi dèla fede... ol cavaliere a lia credente??
- Adalgisa Assolutamente se... a lia credentissimo è lia convinto ghè l'esistiès anche la reincarnaziù...
- Felice (nervoso e ironico) Alura söla tomba al ghè dè scriìga sö "Torno Subito"

- Adalgisa (non capendo la frase) No, no... söla tomba ga fo scrit sö "Qui giace il mio amatissimo Onofrio! Accoglilo Signore con la stessa gioia che io lo mando"
- Fortunato Ah ecco... Sé ol diaol al ga dè ès ottimista sé al ga idèa dè pegiurà l'om...
- Adalgisa Lè ìra... pègio dè isse la püdia mia indà...
- Felice Me a sarès mia isse sigür... sciura Adalgisa
- Adalgisa È cosa ghel dè pègio dèla mort dol poèr Onofrio??
- Felice (roteandola mano)Uhhh!!!... An na po òia...!!!!
- Adalgisa Ü cop tra capo è còl... o söl co.
- Anselmo Ü cop söl cò? An glo töl zo notèr sciura....??
- Adalgisa Ma lia ü mòdo dè dì... Come pöl sücet chè ü cop al ma burlès söl co?
- Felice (nervoso e ironico) Na po öia.. tra mia tat al burlerà zo anche ol tecc..
- Adalgisa To ghe rèzù Felice... Chèsto a lè nègot a cunfrunt...
- Felice (interrompendola ironico)... A chèl chè al sücederà?? Nègot... nègot... bazzècole...
- Adalgisa Piötòst, Fortunato... mal dacc öna bara bèla resisente?? Tol se come ca lia fisat ol me Onofrio sö i laur dè òtima qualità... Ölerès mia chè...
- Fortunato Chè al sa lamentès... Tranquilla, la bara lè fò dè là... prunta e massiccia come la öl le...
- Felice (nervoso e ironico) Se... se... perché lè fasèl chè al sa dresèss sö è al ga sberlètès sö töcc...
- Adalgisa Ma sa fal?? El dre a tömin giro?? Ma po, scusèm...p erchè parlèl isse?? Come mai al ga la boca storta...
- Felice (nervoso e ironico) Nègot... sciura... ol problema chè da sta banda... ma anoma dè sta banda, al ma e dè grigà...
- Adalgisa Dè grigna?? Ma cosa ga saral dè grignà a ü füneral?
- Fortunato Ma nègot... öt chè al ga seès... 'lo laghe pèrt... chè la sera la sa cönsöma... è ol mort al camina...
- Felice (nervoso e ironico) Camina.. al camina.. orpo sé al camina
- Fortunato Adès basta... ölèla daga l'ultèm basì prima dè sèral fò??
- Adalgisa No... no... ma sembrerès dè türbal... po a go sö ol rossetto... pòtà... lo sal...
- Fortunato (anticipandola) La cirimonia... O capit... Alura cominciom...
- Matilde Se dai... fi chèl chè ghi dè fa... è seromla zo che...
- Adalgisa Sèral zo che?? Me a pöde mia ardà... (fa per uscire) Sèrila zo che me a pöde mia ardà...

Felice (fermandola) No, no... come la a ffò?? Sé la a vvià le... ol Lazzaro al va sèra fò bütiga...

Adalgisa Ma Felice, me a garie mia a capit... ma sa ghet in cö???

Fortunato Adalgisa mètès che... (rivolto agli altri) Otèr dè dre... pronti per... (e mima il gesto di prenderla che poi unisce le mani in preghiera) ol raccoglimento...

TUTTI Prontissimi

Fortunato Cara Adalgisa arda ol poèr Onofrio e preòcupès mia chè tra poch a lè töt finit...

Adalgisa (stranita) Töt finit???

Fortunato (Alzando le braccia al cielo e facendo vedere il punteruolo al pubblico) Al significa chè chèsta lè la rivincita di noi uomini immortali... sulla tecnologia virtuale... (affonda lo spillone e Onofrio fa un lungo urlo rimanendo seduto sul baldacchino)

Onofrio Ahhhhhhhhhhhhhhhhhhhhh!!!!!!!

(Adalgisa sviene su Matilde e ogni persona presente nella scena si blocca creando un quadro plastico)

Brano 10:

(Parte la sigla si chiude il sipario.)

Si riapre il sipario il quadro è cambiato. Sul baldacchino c'è Adalgisa e tutti sono intorno a lei

Onofrio (guarda il quadro plastico guarda il pubblico urlado) E vendetta fu!!!!!!!

SIPARIO

Fine

Fine traduzione 11 novembre 2014



Scarica l'app Copioni sul telefono. Inquadra il Qrcode con il lettore QR del tuo cellulare o clicca uno dei due link:

SE HAI UN CELLULARE IOS

<https://apps.apple.com/it/app/copioni-teatrali/id1575227616>

SE HAI UN CELLULARE ANDROID

<https://play.google.com/store/apps/details?id=it.creareunapp.editor.android60c1daadb7a7f>